大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千四百四十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一二
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

七億中國人民是越南人民的堅強後盾，遼闊的中國領土是越南人民的可靠的後方。

中越兩黨兩國政府聯合公報

越南宣佈同老東並肩戰鬥徹底打敗在印支的「尼克松主義」
中國重申不惜承擔最大的民族犧牲支援越南和印支抗美到底

雙方强烈譴責美帝延長、强化和擴大侵略印支戰爭，一致指出印支戰爭由美侵略引起，只能由美國停止侵略印支和一切干涉而結束。雙方堅決要求美及其僕從軍隊全部無條件撤出印支。雙方肯定越南南方共和臨時革命政府七點和平倡議是和平解決越南問題的正確基礎，並指出了基本的兩點。

【新華社北京二十六日電】中國共產黨中央委員會、中華人民共和國政府和越南勞動黨中央委員會、越南民主共和國政府聯合公報

[illegible]員、越南民主共和國政府總理范文同同志率領的越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團，於一九七一年十一月二十日至二十七日對中華人民共和國進行了友好訪問。

越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團在中國訪問期間，參觀了北京、上海、廣州等地，同工人、人民公社社員和解放軍指戰員進行了廣泛的友好接觸，受到了中國共產黨、中華人民共和國政府和兄弟的中國人民的極爲熱烈的歡迎和隆重接待。越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團對此表示衷心的感謝。

中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志會見了范文同總理和越南代表團全體同志，進行了十分親切友好的談話。

中越雙方就加强兩國友好合作關係和由於美帝的侵略而造成的越南和印度支那的局勢以及雙方共同關心的問題進行了會談。

中國方面參加會談的有中國共產黨中央政治局常委、中華人民共和國國務院總理周恩來，中國共產黨中央政治局委員、中共中央軍委副主席葉劍英，中國共產黨中央政治局委員、中華人民共和國國務院副總理李先念，中國共產黨中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，外交部副部長韓念龍，中國共產黨中央委員、外貿部副部長李強，對外經濟聯絡部副部長韓宗正，中華人民共和國駐越南民主共和國大使王幼平，中國人民解放軍總後勤部裝備部部長張化冰，外交部亞洲司副司長陸維劍。

越南方面參加會談的有越南勞動黨中央政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同，越南勞動黨中央政治局委員、越南民主共和國政府副總理阮維楨，越南勞動黨中央候補委員、國防部副部長陳貴海，越南勞動黨中央候補委員、外貿部副部長李班，越南勞動黨中央候補委員、越南民主共和國駐中華人民共和國大使吳船，外交部副部長阮基石，外交部辦公廳主任劉文利，外交部第一亞洲司司長黃寶山，總理府司長黃國勇。

會談是在極爲親切友好的氣氛中進行的，充分體現了中越兩國人民的兄弟友誼和戰鬥團結。

中國方面高度讚揚兄弟的越南人民在抗美救國戰爭中所表現的大無畏的英雄氣概和不屈的革命精神；熱烈祝賀越南人民在越南勞動黨的領導下，在抗美救國戰爭和北方的社會主義建設事業中所取得的偉大勝利。

越南南方人民在越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府的光榮旗幟下，不怕艱苦犧牲，堅持人民戰爭，同美帝國主義及其走狗進行了激烈的搏鬥，接連打敗了美國的「特種戰爭」和「局部戰爭」，並且正挫敗尼克松政府的戰爭「越南化」計劃，使敵人遭到了慘重的失敗，陷入十分困窘的境地。

越南北方人民發揚英勇頑強的革命精神，自力更生，艱苦奮鬥，邊生產，邊戰鬥，不僅打敗了美帝國主義的破壞性戰爭，並且在社會主義建設事業中取得了出色的成就，有力地支援了南方骨肉同胞的鬥爭，並履行自己對老撾、柬埔寨戰友的國際主義義務。

越南人民的抗美救國戰爭，是第二次世界大戰後最激烈、最持久的一次反侵略戰爭。越南人民的勝利，大大削弱了美帝國主義的侵略力量，加深了美國的政治、經濟和社會危機，有力地支持和鼓舞了一切被壓迫民族和被壓迫人民，爲全世界人民樹立了光輝的榜樣。

中國人民以有越南人民這樣英雄的戰友感到無比自豪。中國人民向英雄的越南人民表示崇高的敬意。中國人民要很好地學習越南人民的革命精神和鬥爭經驗。

中國人民深信，英雄的越南人民遵循胡志明主席「驅逐美帝，推翻偽政權！」和「只要在我國土地上還有一個侵略者，我們就要繼續戰鬥，把它全部趕出去」的偉大遺訓，乘勝前進，一定能夠徹底打敗美帝國主義的侵略，實現解放南方、保衛北方進而和平統一祖國的偉大目標。

越南方面高度讚揚兄弟的中國人民在以敬愛的毛澤東主席爲首的光榮的中國共產黨的領導下，在光榮的革命事業中所取得的極其巨大的成就。

（下轉第三版）

周恩來總理范文同總理在公報上簽字
中越公報簽字式前天在京舉行
越黨政代表團結束在滬訪問由周總理陪同赴穗

【新華社北京二十六日電】中國共產黨中央委員會、中華人民共和國政府和越南勞動黨中央委員會、越南民主共和國政府聯合公報簽字儀式二十五日在北京隆重舉行。

在聯合公報上簽字的是：中國共產黨中央委員會政治局常委、中華人民共和國國務院總理周恩來；越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同。

出席簽字儀式的，中國方面有中共中央政治局委員、中共中央軍委副主席葉劍英，中共中央政治局委員、國務院副總理李先念，中共中央委員、中共中央對外聯絡部部長耿飈，外交部副部長韓念龍，中共中央委員、外貿部副部長李強，對外經濟聯絡部副部長韓宗正，中國駐越南民主共和國大使王幼平，中國人民解放軍總後勤部裝備部部長張化冰，外交部亞洲司副司長陸維劍，新聞司副司長張穎。

越南方面有越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府副總理阮維楨，越南勞動黨中央委員會候補委員、國防部副部長陳貴海，越南勞動黨中央委員會候補委員、外貿部副部長李班，越南勞動黨中央委員會候補委員、越南民主共和國駐中國大使吳船，外交部副部長阮基石，外交部辦公廳主任劉文利，外交部第一亞洲司司長黃寶山，外交部禮賓司司長阮玉雅，總理府司長黃國勇。

越南南方共和駐中國大使阮文廣，越南民主共和國駐中國大使館公使銜參贊阮進，參贊黎使也出席了簽字儀式。

簽字儀式是在極其熱烈友好的氣氛中進行的。

簽字以後，我國黨政領導同志和越南民主共和國黨政代表團全體同志共同舉杯，熱烈祝賀中越兩黨、兩國政府、兩國人民的偉大友誼和戰鬥團結獲得新的發展。

【據新華社上海二十六日電】越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同率領的越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團，結束了在上海的友好訪問，由中共中央政治局常委、國務院總理周恩來陪同，今天上午乘專機離開上海前往廣州。

越南黨政代表團抵滬時盛況

范文同總理率領的越南民主共和國黨政代表團由周恩來總理陪同，十一月二十五日乘專機從北京到達上海進行友好訪問。范文同總理由周恩來總理和張春橋同志陪同，阮維楨副總理由王洪文和馬天水同志陪同，分別乘兩輛敞篷汽車，接受數十萬上海群衆隆重熱烈的夾道歡迎。（新華社傳真圖片）

喬冠華在聯大闡述我對裁軍立場

中華人民共和國代表團團長喬冠華十一月二十四日在聯合國大會全體會議上，就大會正在討論的蘇聯代表團關於召開世界裁軍會議的建議作了發言，闡述了中國政府對這一建議的原則立場。（新華社傳真圖片）

美上月外貿赤字 創四十年新高峯
達八億二千一百餘萬美元

【路透社華盛頓二十六日電】美國商務部今天宣布，十月份美國的對外貿易每況愈下，出現了八億二千一百四十萬美元赤字，這是三十年代以來最大的赤字紀錄。

今年頭十個月的貿易赤字累計爲十四億九千二百一十萬美元，而去年頭十個月卻有盈餘二十五億[illegible]百八十萬美元。

郭沫若在京會見日友人

【據新華社北京二十六日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，中日友協副會長王國權，中聯部負責工作人員張香山，今天晚上會見了由團長午鑑吉宗、秘書長坊野正明率領的日中友好協會（正統）活動家訪華團全體成員。

日本上月外貿劇降 衰退迹象日益顯著
十四家主要公司出口減一成七
機器工業上月訂單亦比九月份減四成三

【法新社東京二十六日電】日本十四家主要貿易公司，十月份的出口減少百分之十七點八，進口減少百分之五十四點二，反映了八月中尼克松總統宣佈保護美元計劃帶來的「美元震動」的影響。

這個數字是這十四家貿易公司協會編製的，該協會的主席是三井貿易公司總經理若杉。

十月份的出口達到三千四百四十八億六千一百萬日圓（九億五千八百萬美元），進口爲一千一百七十五億二千萬日圓（六億〇四百萬美元）。

該協會說，因爲八月震動前締結的貿易合約到十月份將滿期，預料今後進出口兩項貿易合約都將更減少。

【美聯社東京二十六日電】日本機器工具製造商協會今天說，日本主要的機器工具製造商，十月份接到價值三十四億七千九百萬日圓的訂單，比七月份減少百分之四十三，比一年前減少百分之六十六。

這個協會說，它的十五個主要會員公司接到的訂單，其中有二十[illegible]億四千三百萬日圓來自國內，比九月份減少百分之二十三，比一九七〇年九月份減少百分之六十。

海外訂單總值兩億一千八百萬日圓，比九月份減少百分之七十六，比一九七〇年九月份減少百分之四十七。

【法新社東京二十六日電】所有的跡象都表示：日本經濟的目前衰退正在不斷加深，同時，大多數日本公司對於明年的經濟局勢抱悲觀態度。

通產省說，自從一九六五年衰退以來，工廠和設備費用比上一年度減低，這還是第一次。這項數字是根據一千二百九十三家日本大公司在九月十五日所作的調查統計的。

安理會十四理事國代表致詞歡迎我國代表出席

【新華社聯合國二十四日電】在聯合國安全理事會十一月二十三日下午舉行的會議上，安理會十一月份主席、波蘭常駐聯合國代表歐根紐什·庫瓦加首先致詞，歡迎中華人民共和國常駐聯合國安全理事會代表黃華、副代表陳楚。接着，安理會各理事國代表也一一致詞表示歡迎。

波蘭 庫瓦加說：「中國回到安理會，這是一個具有重大意義的事件。恢復中華人民共和國的權利使正義得到了伸張，政治現實感佔了上風」。他表示希望：「中華人民共和國將對實現安理會的任務和使命，從而對按照聯合國憲章維持和加強國際和平和安全，作出它的充分貢獻」。庫瓦加在發言中，還代表波蘭政府對恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利表示了熱烈的祝賀。

索馬里 索馬里代表法拉赫在歡迎詞中表示，看到中國的真正的代表在安理會內取得他們的合法位置，這使他的政府感到非常滿意。他強調說：要使關係到戰爭及和平的一些嚴重問題得到令人滿意的解決，中國的意見是至關重要的，「由於沒有這個世界上人口最多的國家的參加，國際事務中真正的力量平衡一直沒有在聯合國內得到反映」。他表示希望，隨着中國人民的真正代表的到來，安理會將會得到加強，許多仍然威脅着國際和平的問題將能更爲順利地得到解決。

英國 英國代表克勞說：中華人民共和國代表的出席安理會會議，「這是一個我們很久以來一直感到是早就應該出現的事態發展。」

阿根廷 阿根廷代表奧爾蒂斯·德羅薩斯首先表示，他當在十一月十五日的聯合國大會全體會議上，已經代表包括阿根廷在內的所有拉丁美洲國家對中國代表團表示了歡迎，「現在，我希望選單獨地表示阿根廷代表團（對中國代表團）的歡迎」，他說，「中華人民共和國被要求起一種歷史性地決定性作用」。他表示：在歡迎中國代表時，「我們願意在這一偉大事業中，預先提供阿根廷代表團的合作」。

意大利 意大利代表萬奇說：「在我們這個組織的生命當中，今天的確是一個很重要的日子，在這個日子裏，中華人民共和國由於正式享有了它的當任（理事國）席位，和我們一起參加了安理會，從而使聯合國的這個主要機關的存在和活動增加了新的重要性，「這肯定是最值得歡迎的。我確信，其全部重要意義將受到全體成員國的重視。」

日本 日本代表中川融說：「我的代表團相信，中華人民共和國的出席將加強安理會的功能，並將促進國際和平和安全事業。中華人民共和國政府對聯合國今後的活動的建設性貢獻將大大有利於我們繼續努力去獲得全世界的永久性和平。」

美國 美國代表布什在發言中說：「我們美國代表團所有的人都期望在尋求爲了建設性地解決關係到我們所有人的和平與安全的重要問題而作的任何努力中，在這裏，像在聯合國的其他會議室一樣，同這個新的中國代表團進行合作。」

布隆迪 布隆迪代表特倫斯說，布隆迪「高興地得知中國已經恢復了它在這個國際講壇的合法席位。但是，布隆迪人民以甚至更爲滿意的心情聽到了中華人民共和國爲維護聯合國中的小國的合法權利而發出的熱情呼籲」。他表示，他對中國代表的歡迎不僅是代表布隆迪，而且也是代表其他非洲國家的。

蘇聯 蘇聯代表馬立克說：「在我們看來，中華人民共和國代表團的出席和參加安理會的工作具有重大的意義。我們願意希望，它將對安理會的工作發揮必要的積極的影響。」

尼加拉瓜 尼加拉瓜代表塞維利亞－薩卡沙說：「我鄭重地歡迎黃大使，對我說來不只是一種外交職責，更多地還是一種滿足。我深深希望，他在這裏的行動將在很多方面，以不同形式對加強國際和平和安全作出貢獻。」

比利時 比利時代表隆盧斯說：「比利時極爲滿意地歡迎代表偉大中國人民的中華人民共和國享有它在聯合國安理會的席位」，「我們希望同我們的來自中國的同事們在工作中密切合作」。

敍利亞 敍利亞代表托梅說：「我們歡迎中華人民共和國的到來，我們認爲這是安理會生命中一個重要的轉折點，一個朝向恢復國際正義的轉折點。」他強調指出：「這一事件的真正重要意義在於，中華人民共和國將能使人聽到它的呼聲，這種呼聲是一種正義的呼聲，自由的呼聲，要求擺脫殖民主義桎梏和外國佔領的呼聲，並將使它能夠同聯合國及憲章原則的真正事業的捍衛者們有效地聯結在一起。」

塞拉勒窩內 塞拉勒窩內代表法拉赫－卡馬拉在發言中代表塞拉勒窩內總統、政府和人民對中國代表表示熱烈歡迎。他強調說：「我們全神貫注地傾聽了（中國）代表團團長喬先生在那天發表的政策聲明。我們對他的一些說法感到滿意。他的政府在殖民主義、裁軍、和平共處和國際安全問題上的強有力的立場，使我們對那個國家及其領導人的真正意圖絲毫不存在懷疑。」

法國 法國代表雅克·科斯丘什科－莫里澤表示希望：「中華人民共和國的出席將給我們的組織帶來更多的現實主義、更多的平衡，而且，我們希望，會帶來更高的效率。雖然他們參加聯合國的所有機構都是受歡迎的、需要的，但是，他們參加安理會甚至更爲重要，因爲安理會對維持國際和平和正義負有主要責任。」

黃華在安理會發言 譴責葡侵塞內加爾
安理會通過決議譴責葡萄牙破壞塞內加爾主權

【新華社聯合國二十五日電】聯合國安全理事會在二十四日舉行的會議上通過了一項決議，譴責葡萄牙當局破壞塞內加爾的主權和領土完整。中華人民共和國常駐聯合國安理會代表黃華在會議上發表講話，強烈譴責葡萄牙當局侵略塞內加爾，並堅決支持幾內亞（比紹）、安哥拉、莫三鼻給人民反對殖民主義的正義鬥爭。

安理會會議就安理會派往塞內加爾的特別調查團提出的報告以及前一天由布隆迪、塞拉勒窩內和索馬里提出的關於這個問題的決議草案進行了辯論。辯論結束後，就上述決議草案進行表決。表決結果，以十四票對零票、一票棄權通過了這個決議。美國代表借口他的代表團對這個決議草案中的一些用詞和某些措施的地方，感到「有困難」而投棄權票。

安理會通過的決議譴責葡萄牙當局對塞內加爾領土和人民的暴力行動和破壞行動，要求葡萄牙當局立即採取有效措施以充分尊重塞內加爾的主權和領土完整。決議還要求葡萄牙當局尊重幾內亞（比紹）人民要求自決和獨立的正當權利。

中國常駐安理會代表黃華在投票後發表講話說：「葡萄牙當局多年來不斷對塞內加爾共和國進行武裝侵略，使塞內加爾人民的生命遭到損失，造成了危及該地區和平的緊張局勢。」

黃華說：「我們也注意到葡萄牙當局曾對幾內亞共和國、坦桑尼亞聯合共和國、贊比亞共和國的領土進行了武裝侵略，用暴力鎮壓幾內亞（比紹）、安哥拉、莫三鼻給等地區人民爭取民族獨立的鬥爭。它還伙同南非、南羅得西亞白人殖民主義統治者積極推行種族歧視政策。事實證明，葡萄牙當局的殖民主義政策是對非洲獨立國家的主權和安全的威脅，是對非洲人民民族獨立權利的挑戰，是對聯合國憲章精神的嚴重違反。」

黃華說：「因此，我們強烈譴責葡萄牙當局對塞內加爾共和國的侵略和對幾內亞（比紹）等地區正在爭取民族獨立的人民的殘暴鎮壓。我們支持布隆迪、塞拉勒窩內、索馬里提出的決議草案。但是從葡萄牙殖民主義者過去的紀錄看來，人們對這個決議能夠達到什麼結果，不應抱不切實際的幻想。殖民主義者的本性是不會改變的。誰能保證這個決議不會像過去的幾個決議一樣，被葡萄牙殖民主義者繼續予以蔑視、拒不執行和破壞？誰能保證殖民主義者會停止它對塞內加爾的領土和人民的侵略和破壞行動？」

黃華最後說：「中國政府和人民堅決支持塞內加爾、安哥拉、莫三鼻給、幾內亞（比紹）等國家和地區的人民爲維護和爭取民族獨立的正義鬥爭。他們的鬥爭得到了反對殖民主義的國家和人民的廣泛同情和支持。我們深信，他們的鬥爭一定能取得最後勝利。」

李水清部長在巴基斯坦宴會上講話

巴抗擊外來侵略 我政府堅決支持

葉海亞汗總統宴請中國政府代表團

【新華社拉瓦爾品第二十五日電】巴基斯坦總統葉海亞·汗十一月二十五日在拉瓦爾品第設宴招待由第一機械工業部部長李水清率領的中國政府代表團。

出席宴會的有：巴基斯坦陸軍參謀長阿卜杜勒·哈米德·汗將軍、巴基斯坦空軍總司令阿卜杜勒·拉希姆·汗空軍中將、總統經濟顧問米·穆·艾哈邁德、顧問吉亞斯·烏丁·艾哈邁德、外事秘書蘇爾坦·穆罕默德·汗、經濟統籌和外援事務司秘書伊加·侯賽因、巴基斯坦參謀局局長古爾·哈桑中將、總統秘書阿卜杜勒·加非姆等高級軍政官員。

中國駐巴基斯坦大使張彤和大使館其他外交官員也出席了宴會。

宴會是在熱烈友好的氣氛中進行的。

二十四日上午，李水清部長和由他率領的中國政府代表團的部分團員在張彤大使陪同下，拜訪了總統經濟顧問米·穆·艾哈邁德。他們進行了友好的會談。

【據新華社拉瓦爾品第二十四日電】巴基斯坦總統經濟顧問米·穆·艾哈邁德十一月二十四日晚在伊斯蘭堡舉行宴會，歡迎由第一機械工業部部長李水清率領的中國政府代表團。

出席宴會的有：巴基斯坦計劃委員會副主席馬赫布爾·拉希德、內閣秘書奧拉姆·伊沙克和其他高級政府官員和軍官。

中國駐巴基斯坦大使張彤和大使館其他外交官員也應邀出席了宴會。

米·穆·艾哈邁德在宴會上講話，表示熱烈歡迎中國政府代表團訪問巴基斯坦。他說，塔克西拉重型機器廠的建成，是巴基斯坦在自力更生發展經濟過程中的一個重大步驟。塔克西拉重型機器廠將永遠是巴中兩國人民之間的友誼的標誌。

艾哈邁德說：「中國是巴基斯坦真正的鄰邦和親密的朋友。」巴中兩國之間的友誼不僅是由於地理和歷史上的因素，而且也是由於有共同的願望和共同的利益。他還說：「這種友誼深深地銘記在我國人民的心中。我們為這種友誼的日益增長感到高興。」

艾哈邁德祝賀恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利。他說，巴基斯坦人民高興地看到恢復了中國在聯合國的合法權利。聯合國沒有中國參加，就不是一個完整的國際組織。他表示相信，中國將在聯合國為發展中的國家充分發揮作用。

李水清團長在講話中對巴基斯坦政府和人民給予中國政府代表團的熱烈歡迎和殷勤接待表示衷心的感謝。他說：「中巴兩國是友好鄰邦，兩國人民有着深厚的傳統友誼。我們兩國的友好關係，是建立在互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則基礎上的，是在反對帝國主義和擴張主義的共同鬥爭中發展起來的，是符合兩國人民的根本利益的。我們高興地看到兩國之間的友好關係的不斷增強。」

李水清說：「巴基斯坦是一個偉大的國家，巴基斯坦人民是勤勞勇敢的人民。巴基斯坦人民有着反對帝國主義和擴張主義的光榮傳統。為了捍衛國家獨立，巴基斯坦人民同外來侵略者和干涉者進行了不屈不撓的鬥爭。」「中國政府和中國人民一貫反對帝國主義的侵略政策和戰爭政策，堅決支持各國人民爭取民族獨立、捍衛國家主權、反對外來干涉的正義鬥爭。中巴兩國人民在反對帝國主義和擴張主義的鬥爭中，一向是互相同情和支持。巴基斯坦朋友們可以相信，如果巴基斯坦遭到外來侵略，中國政府和中國人民將一如既往，堅決支持巴基斯坦政府和人民捍衛國家主權和民族獨立的正義鬥爭。」

巴中友誼的象徵

——訪巴基斯坦塔克西拉重型機器廠

新華社記者

在巴基斯坦首都伊斯蘭堡西北的塔克西拉鎮，是一個在中巴友誼史上佔有重要地位的古城鎮，中國唐朝玄奘法師曾經到過這裏。今天在這裏，巴中兩國工人和技術人員經過四年多的辛勤勞動，建成了一座塔克西拉重型機器廠。為了慶祝中巴友誼史上的這件大喜事，十一月二十五日這裏隆重地舉行了落成典禮。巴基斯坦總統葉海亞·汗親自為這座工廠剪了彩，以第一機械工業部部長李水清為團長的中國政府代表團應巴基斯坦政府的邀請，前來參加了工廠的落成典禮。工廠裏洋溢着巴中友好的熱烈氣氛。

塔克西拉重型機器廠能生產水泥廠、製糖廠的設備和生產機械、起重機械、鐵路器材和工程機械等產品。這個工廠的建成，是巴基斯坦在自力更生、發展民族經濟方面取得的一項新成就。

團結勞動戰勝困難

在塔克西拉重型機器廠建廠過程中，中國工程技術人員同巴基斯坦工人和技術人員肩並肩地勞動，他們團結一致，克服了在建廠過程中的困難，勝利地完成了邊建廠、邊生產的任務。

為了盡快使工廠在巴基斯坦經濟建設中發揮作用，廠方採取了邊基建、邊安裝設備和邊生產的方針。一九七〇年底，工廠接受了生產一批壓路機的緊急任務。當時工廠機器安裝工作正在進行中，製造壓路機前後輪的機器還未運到。為了克服生產壓路機中的困難，中國工程技術人員和巴基斯坦工人和工程技術人員一起動腦筋、想辦法，經過反覆試驗，成功地製出了土模子，生產了二十台壓路機的輪子。

生產壓路機輪子的問題解決後，他們又碰到了如何生產壓路機的變速齒輪箱的困難。為了更快地發展民族經濟，巴基斯坦工人決心自己製造變速齒輪箱。他們這種走自力更生道路的強烈願望得到了中國技術人員的大力支持。經過反覆試驗，試製成了兩台壓路機的變速齒輪箱。

又有一次，工廠接受了生產水泥廠三百五十噸破碎機輸送帶上的鋼釘的任務。當時市場上沒有這種鋼釘，廠內也沒有製造鋼釘的工人和專門製造鋼釘的機器。面對這種困難，巴中兩國工人和技術人員又一起共同研究，利用現有設備，自己動手做出了製造鋼釘的土模型，然後在一百噸沖床上進行加工，最後終於把鋼釘生產出來了，滿足了訂貨單位的要求，使水泥廠能正常進行生產。

中國工程技術人員和巴基斯坦工人、技術人員一起勞動、互相學習。中國技術人員大力協助巴基斯坦工人、技術人員解決生產中遇到的問題，給巴基斯坦朋友留下深刻的印象。

辛勤的勞動 深厚的友誼

巴中兩國工人和技術人員在共同勞動中結成了深厚的友誼。他們不僅在工作中親密合作，而且在生活上也互相關心。中國技術人員在巴基斯坦工作期間，經歷了許多感人的時刻。

一九七〇年二月二十八日深夜，天下着大雨，工廠裏燈火通明，機器轟隆隆地轉動着，全廠工人正在緊張地進行試車。由於廠房屋頂的天溝堵塞，積水排不出去，水從天溝溢出天溝，灌入車間，直沖變壓器。變壓器如果被雨水淋濕，不但電器設備本身會損壞，還有發火的危險。在這緊要關頭，兩位巴基斯坦工人和三位中國技術人員一起，迅速地爬上十四米高的屋頂，在狂風暴雨中緊張地工作了三個小時，疏通了天溝，排除了積水，保護了電器設備和工人們的安全。

一九七〇年十月間，一位中國技術人員患腎結石住院。消息傳出後，巴基斯坦工人和工廠負責人紛紛到醫院去探望。一些巴基斯坦工人還到處打聽治療腎結石的藥方和尋找草藥。一位巴基斯坦工人在下班後到離工廠三十多英里的地方，向一位老醫生要來草藥送到醫院裏。當中國技術人員向他表示感謝時，他說：「我們是兄弟，我只是作了我應該作的事。」

中國技術人員在巴基斯坦不論走到那裏，都受到巴基斯坦人民的熱烈歡迎和熱情幫助。有一次，幾位中國技術人員外出歸來時，汽車在半路上出了毛病，拋了錨。許多過路的巴基斯坦朋友前來幫忙，有的到附近加油站買來了汽油；有的到附近找來了修汽車的工人和修車工具。經過兩個多小時的修理，汽車開動了。這些熱情的巴基斯坦朋友們忙得油污滿身，汗水濕透了他們的衣服。巴基斯坦人民對中國人民的這種深厚友情深深地印在中國工程技術人員的心坎裏。

巴中友誼萬歲

辛勤的勞動結出了豐碩的果實，巴中兩國建設者的汗水已使巴中友誼之花開放出更加鮮艷的花朵。如今，塔克西拉重型機器廠已生產出四十台壓路機，運往巴基斯坦全國各地的建設工地。當去年第一台壓路機誕生時，工廠的工人舉行了慶祝會，興高采烈的工人們為壓路機結彩戴花。一位老工人一邊撫摸着壓路機一邊激動地對中國技術人員說：這是第一台巴基斯坦工人自己生產的壓路機，它是巴中友誼的象徵。

許多巴基斯坦朋友從全國各地來參觀這座工廠。他們對當日荒草叢生的工地上，已豎起了一座座高大的廠房，看到工人們熱練地開動着機器，生產出第一批產品時，他們感到無比高興。一位參觀者在參觀後向記者人介紹情況時說：「塔克西拉重型機器廠將對巴基斯坦獨立自主地發展工業和經濟起重要的影響。」許多巴基斯坦朋友在參觀後激動地高呼：「巴中友誼萬歲！」【新華社拉瓦爾品第二十五日電】

巴軍五路抗擊印軍

巴陸軍發言人指出印軍慘敗被殲三百人 過去一週大批東歐坦克軍火已運抵印度

【美聯社巴基斯坦達卡二十六日電】巴基斯坦國軍發言人今天說，巴基斯坦陸軍已阻止五路進攻東巴基斯坦邊境的印度軍隊。

發言人說，印度軍隊曾經從東西兩翼同時進攻東巴基斯坦。東巴基斯坦除南部濱海之外，其餘邊界皆與印度接壤。

發言人說，在西部，印度軍攻擊與印度西孟加拉邦接壤的杰索爾和貝納波爾。他又說，在東部，印軍進攻與印度特里普拉邦接壤的庫米拉、吉大港和錫爾赫特。

發言人說，印軍傷亡慘重，被擊斃三百多人，其中單是在庫米拉一處即死二百多人，又損失大批的武器和軍火。

發言人說，在錫爾赫特縣，印度軍在佔據錫爾赫特縣，並揚言炸人在錫爾赫特的地雷。

他又說，印度正在調來更多的增援部隊部署在邊境。

發言人說，在錫爾赫特地區，印軍由第五騎兵團在實提亞當發動進攻，但星期四已被擊退，據說這個地區遍地皆是印兵屍體。

發言人說，在庫米拉區內卡斯巴，所有印軍行動全部失敗，並未佔領巴基斯坦一寸領土。

主要攻勢來自東巴北部希里的印度方面，不過這個地區的印軍已被擊退，早些時他們曾在那裏佔領一小片土地。

軍方人士說，沿邊的戰事晚間仍很激烈，一直繼續到今天凌晨。

【美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第二十六日電】巴基斯坦總統葉海亞·汗昨晚說，印度總理英迪拉·甘地已拒絕他的和平建議，他可能在十天以內親自出馬打一場仗。

葉海亞·汗在為訪問巴基斯坦的中國代表團而設的宴會上發表即席講話，他說，「假如那個女人以為她可以嚇倒我，我是絕不會被她嚇倒的。」

他接來對記者說，「在十天以內我可能不在拉瓦爾品第。我要出去打仗。」

熱烈歡送范文同總理離京赴滬 越南民主共和國政府總理范文同率領的越南黨政代表團，十一月二十五日乘專機離北京前往上海訪問。周恩來、康生、朱德、韓念龍和陪同越南同志前往上海的中國黨政領導同志葉劍英、姚文元、李先念、紀登奎、李德生、汪東興、郭沫若、華國鋒、吳德、姬鵬飛、張才千等，和北京軍民五千人前往機場熱烈歡送。（新華社傳真照片）

為羽毛球隊訪加 我代辦開招待會

【新華社渥太華二十五日電】中國駐加拿大大使館臨時代辦勞辛十一月二十四日晚為由田學謙率領的中國羽毛球隊訪問加拿大舉行招待會。加拿大各界友好人士出席了招待會。

出席招待會的有：加拿大羽毛球協會主席連駿茨帕特里克、加拿大羽毛球協會執行理事福倫斯比以及加拿大體育界人士。

加拿大外交部和衛生福利部的官員也出席了招待會。

招待會在熱烈友好的氣氛中進行。

白相國宴秘魯貴賓

宴會前李先念白相國會見費爾南德斯

【據新華社北京二十四日電】對外貿易部部長白相國今天舉行宴會，熱烈歡迎由秘魯革命政府動力和礦業部長豪爾赫·費爾南德斯·馬爾多納多將軍率領的秘魯代表團全體成員。

秘魯駐中國大使館臨時代辦巴爾迪維亞，秘魯駐中國商務辦事處副主任彼德羅·安蒂亞應邀出席了宴會。

國務院副總理李先念，有關部門負責人李耀文、陳慕華、陳潔、林澤生、孫曉風、王磊、吳凡吾、王潤生、彭金波、孫鈞昌、程飛、倪道宗等出席了宴會。

在熱烈友好的氣氛中，白相國部長和費爾南德斯部長先後講了話。

宴會前，李先念副總理、白相國部長會見了費爾南德斯部長等秘魯朋友，同他們進行了親切友好的談話。

古巴駐中國大使巴爾依爾，智利駐中國大使烏里維，應邀出席了宴會。

慶祝阿中建交廿二周年 阿大使舉行招待會

李先念姬鵬飛等出席 羅博大使、李耀文先後講話

【據新華社北京二十五日電】阿爾巴尼亞駐中國大使羅博和夫人今天舉行招待會，慶祝阿爾巴尼亞和中國建交二十二周年。

國務院副總理李先念，外交部代部長姬鵬飛，副部長李耀文，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，有關方面負責人白相國、田維新、馬文波、李強、顧羽、韓宗正、申健、馮鉉、王國權、丁國鈺、余湛等，應邀出席了招待會。

阿爾巴尼亞駐中國大使館參贊安東尼、武官哈卡尼和夫人、經濟參贊貝賴尼和夫人，以及在北京的其他阿爾巴尼亞同志，出席了招待會。

招待會自始至終洋溢着中阿兩國人民偉大友誼和戰鬥團結的氣氛。羅博大使和李耀文副部長在熱烈的掌聲中先後在招待會上講了話。

羅博大使說，二十二年來，阿中兩國和兩國人民兄弟般的關係和合作得到了全面的發展，體現了我們兩黨、兩國人民和兩國之間偉大的革命友誼。這種友誼是建立在戰無不勝的馬克思列寧主義學說和無產階級國際主義原則基礎之上的，是在反對我們共同的敵人——以美國為首的帝國主義和以蘇聯社會帝國主義集團為中心的現代修正主義的共同鬥爭中發展和鍛煉起來的。

羅博大使對中華人民共和國在聯合國的合法權利得到恢復表示祝賀。他說，在國際事務中，我們兩國一向站在一起，互相支持，始終執行原則性的革命外交政策，從而使我們兩國的國際威望不斷提高。

他表示，阿中兩國今後也將一如既往，緊密攜手，共同前進。

李耀文副部長說，中阿兩國建立外交關係後，我們並肩攜手，走過了二十二年的光輝歷程。這是我們共同戰鬥、共同勝利的二十二年。在這期間，我們兩黨、兩國和兩國人民，在革命的大道上，高舉馬克思列寧主義和無產階級國際主義旗幟，披荊斬棘，奮勇前進。不論是在反帝反修的鬥爭中，還是在社會主義革命和社會主義建設中，都是互相支持，互相鼓舞的。

美漁船在厄被捕 罰款十四萬美元

【法新社厄瓜多爾首都基多二十六日電】昨天被捕的在厄瓜多爾領海捕魚的三艘美國漁船，昨天被罰款總共十四萬六千七百六十美元。另一艘北美船隻「貝爾納德特」號，昨天被捕，拖到薩利納斯。自從今年初以來，已有五十一艘漁船因非法捕魚被厄瓜多爾扣留。

美新澤西州監獄 囚犯暴動獲初勝

【路透社新澤西拉威二十六日電】新澤西州監獄的囚犯，在當局同意聆聽他們的申訴之後，昨晚已將六名人質釋放，並放棄對監獄兩翼的控制。

二十四日晚，六百名囚犯佔領了監獄大樓的幾個部分，並將六名人質扣留。據說，已釋放的六名人質情況良好。

在三名當地記者和新澤西州州長的一名代表獲准進入監獄聆聽他們的要求，並在州當局答允進行調查之後，因犯們即同意放棄對該監獄的控制。

囚犯們提出的要求包括：不要因為這次暴動對他們採取報復；改善伙食；看守不得在監獄採取種族歧視，并停止行動和搜查物品。

監獄職員同意在晚間由社會團體派員到監獄，以保證看守不採取報復行動。

美軍司令部昨供認 美機掩護阮軍侵柬

【法新社西貢二十六日電】美軍最高司令部發言人今天說，美國空軍的B－五二轟炸機和武裝直升機戰鬥機一直在掩護着阮軍向柬埔寨推進。

發言人說，在計至今天上午為止的四十八小時內，直升機已在柬埔寨出動了三百二十次，但他沒有宣布B－五二出動的次數。阮軍的這一行動是在星期一（二十二日）開始的。

意大利農業工人 百七十萬人罷工

【美聯社羅馬二十六日電】意大利一百七十萬農業工人今天罷工二十四小時，他們要求簽訂新的全國勞工合約，並增加工資。

在北部的巴爾勝和南部的巴里兩市，工業、商業以及寫字樓員工皆罷工，要求政府採取行動遏止失業和工業不景氣。在今夜較後，有更多城市也要罷工。

此外，機械工業、化學工業和醫院已預定下星期罷工。

日人民反冲繩騙局 北京譽為偉大鬥爭

顯示工人階級覺悟提高和反美鬥爭決心

【據新華社北京二十五日電】新華社記者報道：英雄的日本人民最近開展了大規模反對美日反動派「歸還」冲繩騙局的鬥爭。

今年六月，在美日反動派鬼祟簽訂了所謂「歸還」冲繩協定以後，日本人民就展開了反對這一騙局的鬥爭。十月，佐藤反動政府召集臨時國會，陰謀批准「歸還」冲繩協定，使這一鬥爭以更大的聲勢迅速發展。據日本報紙報道，這場鬥爭的規模是一九六〇年反對日美「安全條約」鬥爭高潮以後從未有過的。

這場偉大的鬥爭，顯示了日本工人階級覺悟的提高和日本人民反美愛國鬥爭的堅強決心。日本各地工人和職員十分踴躍地參加了集會、罷工和遊行示威。在抗議日本武裝警察的鎮壓時，日本青年工人站在最前列，正在堅持進行反對美軍基地鬥爭的北富士忍草母親會和英雄的三里塚農民都派出了自己的代表參加了這場鬥爭。青年學生、婦女、知識分子、宗教界人士和中小企業主參加了這一鬥爭的行列。日本共產黨（左派）、日本社會黨、公明黨、民社黨和日中友好協會（正統）等一些進步團體都組織了積極地投入了這場鬥爭。十月二十一日，日本本土和冲繩一百多萬人在七百多個地方同時集會、罷工、罷課和示威遊行。十一月十日，冲繩十萬工人舉行了戰後規模最大的總罷工，教職員工的罷工，使冲繩的五百九十八所大中小學全部停課。這一天，日本本土二百多個地方幾十萬人也展開了各種形式的鬥爭。十一月十九日，日本全國八百七十多個地方幾十萬人同時舉行集會和示威遊行，四十四個產業工會的二百萬人舉行大罷工，堅決反對佐藤政府十七日在眾議院特別委員會強行通過「歸還」冲繩協定。

日本人民還把反對「歸還」冲繩的鬥爭同要求日中友好、實現恢復日中邦交的鬥爭結合起來。他們嚴厲譴責佐藤反動政府勾結美帝陰謀侵吞中國的神聖領土釣魚島等島嶼的罪惡行徑。加集會的許多代表借「歸還」冲繩的機會，再把中國領土台灣的魚島等島嶼說成是「屬於日本」的。這件事充分表明，佐藤之流所謂「改善日中關係」的說法，完全是虛偽的。這是日本軍國主義公然對亞洲進行軍事侵略和擴張領土的第一步。各界代表表示堅決粉碎日本軍國主義侵略中國領土的陰謀。

據報佐藤反動政府利用它在國會中控制的多數議席可以強行通過「歸還」冲繩協定，但是，這個賣國協定在日本人民中是永遠通不過的。決心走獨立、民主、和平、中立道路的廣大日本人民一定要徹底粉碎美日反動派「歸還」冲繩的騙局。

柬埔寨外交部聲明 責美派遣阮軍侵柬

指出愛國軍民定粉碎美偽新的軍事冒險

【據新華社北京二十五日電】柬埔寨王國民族團結政府外交部發言人十一月二十五日發表一項聲明，最強烈地譴責美帝國主義派出西貢傀儡軍對柬埔寨發動新的罪惡侵略，並表示英雄的柬埔寨人民和民族解放人民武裝力量定將使美國和西貢的這一新的軍事冒險再一次遭到可恥失敗。聲明的摘要如下：

幾天來，美國司令部派出幾千名西貢傀儡軍，帶着數以百計的裝甲車和戰鬥直升飛機，在美國空軍戰術和後勤支持下，在柬埔寨東部、東南部、南部等地區，從好幾個地方對柬埔寨國土進行了新的大規模的武裝入侵。

柬埔寨王國民族團結政府最強烈地譴責美帝國主義及其西貢走狗的這一新的罪惡侵略。它向全世界愛好和平和正義的國家，向世界輿論，特別是美國輿論發出緊急呼籲，呼籲他們譴責和制止美國對柬埔寨的這一新的武裝侵略。

英雄的柬埔寨人民和柬埔寨民族解放人民武裝力量定將一如既往地使美國和西貢的這一新的軍事冒險再一次遭到可恥失敗。他們將乘勝前進，決心繼續與兄弟的越南人民和老撾人民並肩英勇戰鬥，決不妥協，決不後退，以便把美帝國主義侵略者及其走狗趕出柬埔寨和整個印度支那，消滅朗諾——施里瑪達——山玉成賣國集團，從而恢復柬埔寨人民神聖的民族權利。

北歐乒賽我女隊獲冠軍

【路透社瑞典斯德哥爾摩二十六日電】今天在這裏舉行的斯堪的納維亞公開乒乓球錦標賽結果如下：

男子半準決賽

中國	勝	法國	三比二
匈牙利	勝	英格蘭	三比一
瑞典	勝	捷克	三比一
南斯拉夫	勝	西德	三比一

女子半準決賽

中國	勝	丹麥	三比〇
西德	勝	瑞典	三比〇
瑞典	勝	英格蘭	三比一
匈牙利	勝	捷克	三比二

女子決賽

中國	勝	匈牙利	三比〇

男子準決賽

中國隊出場是李景光、郗恩庭和梁戈亮。

中國勝匈牙利三比二。李景光負波爾斯蔡〇比二（二十一比二十三，十五比二十一），郗恩庭勝格爾格萊二比〇（二十一比十五，二十一比十五），李景光、余長春勝格爾格萊、蔡克雅斯二比〇（二十一比十七，二十一比十七），郗恩庭負波爾斯蔡〇比二（十八比二十一，二十一比二十五），李景光勝格爾格萊二比〇（二十一比二十，二十一比十一）。

瑞典勝南斯拉夫三比一。

中越戰鬥團結進一步加強

縱橫談

越南代表團在范文同總理的率領下，由周總理陪同從北京前往廣州。

正在這時，中越雙方的聯合公報發表。這個公報，具體地表現了兩國人民的戰鬥團結和兄弟友誼。

公報對於越南和印度支那的大好形勢作出了正確的估計，指出那裏出現了「一個非常有利的新局面」。

在另一方面，公報也對於美帝的垂死掙扎作了充分的估計，並且揭出，「尼克松主義」的實質乃是延長、強化和擴大對印度支那的侵略戰爭。

目前，美阮正在策劃對柬埔寨發動大規模侵略，在美機支援、美國軍官親自指揮之下，侵柬阮軍達四萬五千人之多。

但是，中越兩國明確指出，美國的這些軍事冒險行動，絕對挽救不了戰爭「越南化」政策和「尼克松主義」的徹底失敗。

越南方面宣佈了與老、柬人民並肩戰鬥，與美國侵略者打到底，直到徹底勝利的決心。

中國方面則重申，堅決支援印支三國人民進行抗美救國戰爭，堅決履行自己的國際主義義務。

對於越南問題、老撾問題、柬埔寨問題，公報分別表示，堅決支持三國人民的正義主張。雙方肯定越南南方共和臨時革命政府的七點解決辦法，是和平解決越南問題的正確基礎，雙方並且指出了尼克松的兩點，是美帝想賴在越南和印度支那不走，是諸對辦不到的。

通過兩國領導人的互相訪問，兩國人民的偉大友誼和戰鬥團結必將進一步鞏固和加強。美帝必敗，越南人民和印度支那人民必勝，這是誰也不能改變的歷史潮流。

社會黨議員在國會揭露 美在日本增建核彈倉庫

社會黨議員在國會揭露

美在日本增建核彈倉庫

中越聯合公報

（上接第一版）

社會黨議員在國會揭露

美在日本增建核彈倉庫

李捷

在最近的國會會議上，日本社會黨衆議員楢崎彌之助向佐藤政府質詢關於美國核武器在日本分佈的情形。他揭露說，據已經掌握的證據，美軍在山口縣岩國基地增建核彈庫，儲藏核武器。這一事實說明美國時時在準備對亞洲發動核侵略戰爭。

楢崎彌之助是在衆院沖繩協定特別委員會上提出這項指責的。美軍在日本儲有核武器本來就非秘密。楢崎所揭露的是美軍搬運核武器的新動向。由此證明，美軍在沖繩也儲有大量核武器，佐藤政府宣傳的「撤去核子」歸還沖繩，實際上是個騙局。

「撤去核子」是個騙局

楢崎在十七日的國會會議上說，根據社會黨的軍事問題研究團體——軍事計劃調查小組的調查報告，美軍正在山口縣岩國基地內偷偷興建核彈庫，用以儲藏核武器。他說，在岩國基地內共有六個彈藥庫，其中有一個是地下庫。地下庫有大型通風裝置和特種照明設施，這一個彈藥庫的構造同沖繩的美軍核彈庫一樣。這個彈藥庫外圍有雙重柵欄包圍，武裝美軍二十四小時監守，警戒工作特別嚴密。他接着出示有關照片和地圖證明那是一處核彈庫。他說他手裏掌握有關於美軍搬運核彈頭出入倉庫的文件。他要求國會派遣一個調查團到岩國基地去了解情況。

十七日晚，日本國會會議，繼續由社會黨追問關於岩國基地的核彈庫問題。當晚的國會會議是秘密進行的，社會黨要求佐藤親自出席會議，社會黨將揭出詳盡的資料質問佐藤政府。

核彈頭庫 警戒森嚴

據日本報紙刊載楢崎在國會揭露的資料有以下幾點：

一、美軍核彈庫一般有兩重到三重的鐵絲網的柵欄嚴密包圍；二、四周有完善的照明設備，監視任何接近彈藥庫的人；三、設有戒備森嚴的步哨，巡邏兵不斷在四周巡邏，彈庫四周還有瞭望崗，供暗藏的衛兵對外監視。岩國基地的美軍的一個彈藥庫正具備上述核彈庫的特徵。

楢崎揭露的這一處彈藥庫和其他五個彈藥庫有不同之處。這六個彈藥庫都有號碼，從「IATX—1」到「IATX—6」。雖然從第「3」到第「6」四處彈藥庫外圍都有高三公尺的兩重鐵絲網柵欄包圍，但是在第「6」號的四周，顯然還特別設有步哨和瞭望崗。「1」—「5」的五處彈藥庫都是用黃色的招示板漆上白色文字，唯有第「6」號是用紅色的文字。按照美軍彈藥的識別標誌，白色代表常規武器，黃色代表化學武器，紅色代表核武器。

岩國基地的「1」到「5」號五處彈藥庫形狀一樣，唯有第「6」號是地下庫，形狀特殊，且有換氣裝置，同沖繩美軍的核彈庫構造一樣，符合核彈庫的特徵。

核作戰官 隨時準備

楢崎還指出，在第「6」號彈藥庫的兩側，有兩幢軍事建築，四周也有兩重鐵欄柵包圍。這是核彈檢驗室，是專門爲搬運核彈進出入彈庫時檢查安全設備用的。

楢崎又說，在岩國基地駐有美國空軍第二一〇飛行隊，這是一支專門攜帶核彈出擊的空軍部隊，並有專門處理核武器的「作戰官」，他們就住在機場上的宿舍裏，以備隨時進行核攻擊。

今年五月，華盛頓有一個稱作「TS」的秘密文件，指示美軍「將三個核武器運往沖繩」。數天之後，岩國基地當局就執行了這個命令，派飛機向沖繩進行核運輸。楢崎還說，他獲得消息，岩國基地的美軍F四幽靈式戰鬥轟炸機都經過裝備核導彈的訓練。

儘管日本外務省事後否認了楢崎的指證，但是面對社會黨所指出……

特稿

邊戰鬥 邊生產

越南人民奮勇前進

郭知

英雄的越南北方人民在越南勞動黨的英明領導下，高舉胡志明主席「決戰決勝」的旗幟，邊戰鬥，邊生產，在戰鬥和生產中取得了出色的成績，爲越南人民的抗美救國事業作出了卓越的貢獻。

工業總產值不斷增長

今年上半年，越南民主共和國的工業總產值比去年同期增長近百分之十八，其中中央工業總產值比去年同期增加約百分之三十一。電力煤炭生產今年上半年的總產值達全年的百分之五十七點五，比去年同期增長百分之二十六以上。機械冶金部門上半年總產值超過計劃的百分之三點九。輕工業上半年總產值相當於全年計劃的百分之五十二點七，比去年同期增長百分之二十六點八。建築工人發揚沖天幹勁，今年上半年共施工一百八十五個工業和民用工程，其中二十八個工程已經竣工。廣大工人群衆在提前完成今年上半年生產任務的同時，積極搞技術革新，自力更生地試製成功一批新產品，其中包括越南第一艘三百馬力的海上捕魚船，還製造了適合北方生產特點的收割機、插秧機、探採和地質勘探用的鑽機、混凝土機械廠的全套設備、矽砷廠的主要設備等新產品。

旱稻晚稻連年獲豐收

……

「三承擔」運動轟轟烈烈

五百多萬越南北方婦女，在抗美救國戰爭中充分發揮了才能和智慧，勇敢地承擔了上前線戰鬥或者爲建設服務的任務，開展了轟轟烈烈的「三承擔」運動。廣大婦女在農業戰線上的婦女積極發展生產，使不少農業合作社達到平均每公頃產稻五噸到七噸的指標，比戰前增加兩三倍。在交通運輸線上的年輕女突擊隊員冒着敵機的狂轟濫炸，保證交通運輸暢通無阻。

目前，越南人民在「一切爲了戰勝美國侵略强盜」、「建設和保衛社會主義北方」的口號下，奮勇前進。

本報特評

南部非洲的白人統治

「反隔離新聞社」記者 約翰．斯薔拉克

現在，非洲南部的大片地區，正被白人統治者，這片地區包括兩大地方，一個是南非，一個是羅得西亞。控制着這片地區的白人統治者，正在堅持他們的共同目標，維護所謂的「基督文明」和「西方標準」。

在南非，居於統治地位的白人種族，同居於被統治的其他種族（主要是黑人），其人口比例大約是一比四，而在羅得西亞，統治種族和被統治種族人口的比例，是一比二十多一些。不管是在南非還是在羅得西亞，社會基礎都是一樣的。白人分配到的土地，比他們按人口比例應當分配到的面積大得多，而當地非洲黑人的情況恰恰相反，因此，非洲黑人居住地區非常擁迫，他們無法在分配到的「保留地」內維持生活。

不少非洲黑人必須離開「保留地」，出外謀生，其中一些到了白人農場，另外一些到了城市去。他們的處境本來已經非常糟糕了，但是白人統治者制訂的許多法律，更叫他們百上加斤，苦上加苦。控制南非的羅得西亞的各大礦業、工業和商業公司，只顧雇傭用非洲黑人的勞動力，賺取超額的利潤，但是，卻不准非洲黑人，組織自己的有效的工會。

爲了維護現下的種族主義制度，南非和羅得西亞統治者都制訂了一系列的鎮壓性法律，而羅得西亞統治者往往是「倣法」南非統治者的。例如羅得西亞的通行證法就是從南非搬來的。按照這個法律，所有非洲黑人到白人區去旅行或工作，都必須……

……（節譯自英國「前衛」周刊）

新聞資料

美侵越戰費知多少？

原載「越南快報」

最近美國參議院外交關係小組委員會主席賽明頓要求國會圖書館爲該委員會準備一份關於「越南戰爭影響」的報告。據該報告估計，到目前爲止，美國侵越戰費用列入預算的已逾兩千多億美元。報告還披露了直接間接消耗於越戰的費用總數字及其分類數字如下：

一、美國政府方面支出（預算中的軍費部份）

美國政府方面的全部預算費用，包括一九六五年以來派東南亞軍事人員（已部署的和後援的），以及裝備部隊費用在內，從一九六五財政年度起，到一九七〇財政年度止，共計一千〇四十四億美元，同時，如果將一九七一財政年度的估計包括在內，總支出將達到約一千二百億美元，或者按美國有兩億人口計算，每人平均分擔六百美元。

這項數字還須加上追加的費用。追加費用代表「戰爭進行時期所需要的和（正常）和平時期所需要的之間的淨差」。從一九六五財政年度到一九七一財政年度（估計），追加軍費已增至九百八十一億美元。（按：在一九六五財政年度到一九七一財政年度期間，美國對西貢政權的軍事「援助」價值總數，差不多等於八十億美元。）

二、對西貢偽政權的經濟「援助」

從一九六五到一九七一年，美國「援助」南越、老撾、柬埔寨的總數字是三十五億美元，其中三十多億是給西貢政權的。

三、退役軍人福利基金和保險費用

這是另一項重要的戰爭費用。根據退役軍人管理局作出的統計材料，還不足以計算出……

不過在退役軍人醫療費用中，已增加了一項新的開支項目，這項新開支顯然在以前是沒有估計到的，這項新因素就是吸毒的癮君子。早已有人估計，在南越服役的美軍，其中百分之十到十五都「用這種或那種方式服食海洛因」（美國國會參議院特別研究代表團的報告）。帶到患者醫療和戒毒的費用，多少由公費負擔目前還不清楚。

四、間接的支出

越戰對美國國內經濟已有深刻的影響。美國前任總統約翰遜在一九六五年開始使用他的「大砲和牛油」政策，但是到了一九六六年初，美國經濟已反映出戰爭的壓力，這種壓力加上其他因素產生了嚴重的經濟問題如：一、二次大戰結束以來所經歷的最惡劣的通貨膨脹；二、銀根奇緊；三、國內工業倒閉；四、全部經濟擴大計劃普遍緩慢；五、國內金融市場受到最嚴重挫折等。

意大利報業出現危機

意大利讀報的人數之少，在歐洲國家中佔第一位。意大利全國，報紙銷量平均每天五百六十一萬二千份；以意大利五千五百萬人口計算，也就是說平均每一百人中，只有十二人買報紙看。

……

中越聯合公報

（上接第一版）

二十二年來，偉大的中國人民在社會主義革命和社會主義建設事業中，發揚獨立自主、自力更生、奮發圖强、艱苦奮鬥的精神，取得了一個又一個的輝煌成就。它雄辯地證明了社會主義制度的優越性和用馬克思列寧主義和毛澤東思想武裝起來並掌握了自己命運，富有革命熱情和智慧的英雄的中國人民的偉大創造力。

中華人民共和國的日益强大，對世界力量對比繼續發生有利於世界人民革命事業的變化作出了重要貢獻，極大地鼓舞了亞洲、非洲、拉丁美洲的被壓迫人民和被壓迫民族反對以美國爲首的帝國主義的鬥爭。

中華人民共和國在國際上的作用和地位日益提高，中華人民共和國已經同世界上許多國家建立了外交關係。聯合國大會以壓倒多數通過恢復中華人民共和國在聯合國的一切合法權利，並立即把蔣介石集團的代表從聯合國及其所屬一切機構中驅逐出去的決議，是中國人民的新勝利，是中國人民堅持不懈的鬥爭和得到社會主義各國人民和世界進步人民積極支持的結果。

越南人民爲有偉大的中國人民作爲自己的親密戰友而無比自豪。越南人民對中國人民所取得的巨大勝利感到非常高興，並把它看成是對自己的革命事業的巨大鼓舞。

越南人民强烈譴責美帝國主義佔領中國人民的領土台灣省，堅決支持中國人民爲收復台灣省而進行的鬥爭，並相信這一正義鬥爭必將取得勝利。

……

度支那各國人民的戰爭。

然而，美國的這些新的軍事冒險行動和威脅的語言，絕對挽救不了戰爭「越南化」政策和「尼克松主義」的徹底失敗。

越南方面宣佈：爲了實現敬愛的胡志明主席的遺囑，發揚已經取得的勝利，越南人民決心克服一切艱難困苦，採取主動，展開攻勢，堅持和促進軍事、政治、外交三條戰線上的鬥爭，徹底打敗美帝國主義的戰爭「越南化」計劃，解放南方，保衛和建設社會主義北方，進而和平統一祖國，爲維護亞洲和世界的和平作出貢獻。越南人民忠實於印度支那人民最高級會議的聯合聲明，同老撾人民、柬埔寨人民並肩戰鬥，堅決徹底打敗在印度支那的「尼克松主義」。

中國方面重申：支援越南人民和印度支那三國人民的抗美救國戰爭，是中國共產黨和中國政府不可動搖的既定方針，是中國人民不可推卸的國際主義責任。只要美國侵略者一天不停止對印度支那的侵略和干涉，只要印度支那三國人民沒有實現自己的民族權利一天，中國人民就要履行自己的國際主義義務。越南人民和印度支那各國人民決心抗戰到底，中國人民決心支持到底。爲了支援越南人民和印度支那各國人民的抗美救國戰爭，中國人民早已做好了各種準備，甚至不惜承擔最大的民族犧牲。

……

一九七一年十一月二十五日於北京

加中友協訪華團團長談觀感
中國人民過着幸福快樂生活
新舊中國對比强烈令人感動
此次訪問加深了兩國人民的互相了解和友誼

【本報訊】加拿大溫哥華市和維多利亞市兩地的加拿大－中國友好協會聯合組成的訪華團，應中國人民對外友好協會的邀請，在中國進行了四個星期的友好訪問後，昨日由廣州抵港。

該團團長、加中友好協會主席雲從龍在接受記者訪問時表示，他們代表團中的成員有農民、社會工作者、大學生、小商人、醫生和退休教師。在中國進行友好訪問期間，參觀了公社、工廠、學校、工人新村等。他們每到一處，都受到中國人民的熱情接待和歡迎。在參觀過程中，他們看到新中國的新氣象，看到了今天中國人民嶄新的精神面貌。雲從龍表示，他現在是個退休教師。早在一九二一年，他已在中國，在成都當教師，一直至一九五二年始返回加拿大。在中國三十一年裏，他經歷了舊中國的黑暗時代，深刻了解舊中國時代中國人民所受的深重苦難。今天他重訪中國，所見所聞都是新人新事，人民過着幸福快樂的生活，他深爲新舊中國的强烈對比而感動。他說：「通過參觀訪問，我深深感到：『新中國好！』」

雲從龍說，解放後，中國人民掙脫了苦難的枷鎖，翻身作主人，他們工作不僅是爲了建設他們的國家，更是爲了全世界人民的解放，因此他們人人都是自覺地、非常勤奮地工作。雲從龍提到了在參觀一間工廠時所聞的一個笑話。他說，他們曾問工廠工人有沒有打工咭制度時，工廠工人都笑了。事後他們才了解到中國工廠早已沒有打工咭制度，工人都是十分自覺地工作。以他們參觀的該個工廠來說，生產每年都超額完成。

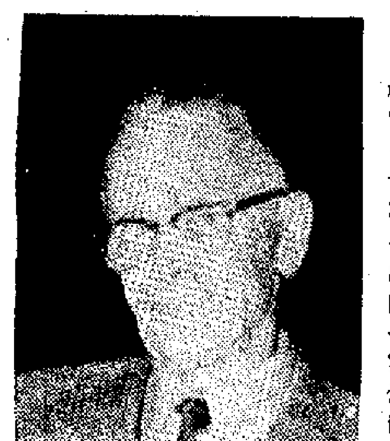
他說，在中國期間，他經常聽到中國朋友說中國目前仍是比較落後。他認爲，這是中國朋友謙虛謹慎的表現。中國在目前來說，在物質上可能比西方國家落後，不像西方國家那樣到處有汽車、電視等；但在精神上，中國並不落後，反之是很進步，中國人民對前途充滿着信心，不像西方國家有些人出現的對前途悲觀失望、精神空虛的可悲情況，這是最重要的。他表示，中國人民自力更生的精神是十分可貴的。

雲從龍談到新舊社會的對比。他說，他們訪問了一間由盲、聾等殘廢人當工人的製造「插蘇」的小工廠，聽到殘廢工人介紹他們在新中國所獲得的安定、幸福快樂的生活，聽到他們要爲建設新中國貢獻出他們一份力量的決心。雲從龍深有所感地說，在舊中國，殘廢人所過着的悲慘生活，他印象很深，殘廢人沒有工作可幹，只能餓着等死。如今看到殘廢人在新社會得到照顧，並且爲建設社會主義祖國而工作，這是一個很大的變化。他又表示，現在中國的新針療法十分普遍，很多聾啞的人接受治療後恢復聽能官。該工廠內有四名聾啞的年青工人，在醫治一段時間後，可以聽到聲音，更可以發音，學唱歌。他們在訪問工廠時聽到他們的演出。雲從龍表示，中國新針療法的發展，使殘廢人得到新生，這在舊社會，是不可想像的。

雲從龍又說，他們在訪問期間，有很多紅小兵、幼兒園的兒童們給他們表演了節目。他們看到了新中國新一代的正直成長，這些兒童們跟他們的父母童年時所處的時代已不同了。

對於加中兩國人民的友誼，雲從龍說，加中兩國人民在過去已結成了深厚的友情，白求恩大夫在抗日戰爭時期與中國人民並肩反對侵略者，爲中國革命貢獻了生命，這是加中人民深厚友誼的突出表現。他們代表團曾到白求恩墓憑弔，見到百多名中國兒童正在墓前朗誦毛主席著作「紀念白求恩」，使他們深受感動。他們在墓前獻上花圈後，也用英文朗讀了「紀念白求恩」這篇毛主席著作。

雲從龍最後表示，他們這次友好訪問，加深了兩國人民的互相了解和友誼。他表示，他們今後要爲進一步發展兩國人民的友好往來而努力，加中兩國人民的友誼有美好的未來。



加中友協訪華團團長雲從龍

日本錫蘭乒球團過港
暢談邀請賽促進友誼
始終貫串着「友誼第一比賽第二」的精神

【本報訊】由日本乒乓球協會常任理事、日本乒乓球代表團總教練中田鐵士率領的日本乒乓球代表團部分團員，於參加亞非乒乓球友好邀請賽及在我國各地參觀訪問後，昨日自穗抵港。

日本乒乓球協會常任理事、日本乒乓球代表團總教練中田鐵士，該團教練伊藤繁雄、運動員長谷川信彥和濱田美穗接受了記者的訪問。他們讚揚亞非乒乓球友好邀請賽的圓滿成功，促進了亞非各國運動員友誼的發展。

中田鐵士表示，友好邀請賽達到了友誼團結的目的。通過比賽及比賽以外的各種友好活動，各國運動員之間的友誼得到發展，日本運動員和中國運動員的友好交往更進了一步。他說，他們在北京、上海、杭州、廣州等地參觀時，受到中國人民的熱烈歡迎；在北京時，他們和各國運動員到頤和園遊覽，受到數百中國人民的夾道歡迎，小孩子們更跳起舞，唱着歌，歡迎他們，使他們十分感動，一些女運動員更情不自禁地加入了他們的行列，一起載歌載舞。他又表示，他們在廣州時，女運動員濱田美穗恰好遇到她的二十四歲生辰，當中國運動員知悉這個消息後，立即臨時爲濱田安排了一個生日晚會。會上，日中兩國運動員縱情歌唱，日本運動員唱了中國歌曲，中國運動員也唱了日本歌曲，氣氛十分愉快融洽。通過這次生日晚會，加深了兩國運動員的互相了解。

中田鐵士對亞非乒乓球友好邀請賽擴大到拉丁美洲的決定，感到十分高興。他表示，亞非拉乒乓球友好邀請賽的舉行，將更增進各國運動員、各國人民之間的友誼。

該團教練伊藤繁雄表示，友好邀請賽是一次不可多得的友誼賽，既增進了友誼，又促進了球技。他在邀請賽期間，學習了很多東西。他說，邀請賽始終貫串着「友誼第一、比賽第二」的精神，各國運動員渴望友誼的熱情使他甚爲感動。例如各國運動員在集體練習時，無分彼此，大家都是開心見誠，交流經驗，互相學習，互相鼓勵，充分看到各國運動員的新的精神面貌。

他說，這次參加邀請賽，遇到不少球場上的老朋友，大家互敍友情，加深了他和各國運動員之間的了解。

該團運動員長谷川信彥表示，參加亞非乒乓球友好邀請賽的各國運動員，都是抱着交朋友的心情而來的，因此整個邀請賽的氣氛是極其愉快融洽的。

女運動員濱田美穗說，她在這次邀請賽期間，交上不少新朋友。中國運動員的誠實謙遜的態度，使她深有所感。她覺得，與中國運動員交往和比賽是一件十分愉快的事。她一再感謝中國運動員爲她安排的生日晚會，表示不能忘懷中國朋友的深厚情誼。

【本報訊】以薩多加爲團長的錫蘭乒乓球代表團，在參加亞非乒乓球友好邀請賽及到我國各地參觀訪問後，昨天到達香港。

薩多加及錫蘭乒乓球代表團經理坦加拉賈表示，沒有一個國際性的比賽像這次亞非乒乓球友好邀請賽那樣，始終洋溢着兄弟般的情誼。各國運動員不是以贏輸爲重，而是以友誼爲重，這具體體現了「友誼第一、比賽第二」的精神。

他們說，邀請賽組織得非常好，所有的程序都很準確地按計劃進行，沒有一個國家的運動員抱怨，因爲這個比賽實在太好了。

該代表團經理坦加拉賈表示，他們在中國受到熱情友好的接待，他深深爲中國人民的深情厚誼而感動，他希望有機會再訪中國。

參加亞非乒乓球友好邀請賽的日本乒乓球代表團昨日過港

新樓加租訂新例
又許年加百分五
明年六月實行，爲期兩年；此舉無異進一步鼓勵加租，爲提高差餉鋪路。

【本報訊】當局昨日宣佈即將制訂法例，使按現行住宅新樓加租法例加過租的樓宇，兩年期滿之後，再在兩年內可以加兩次租，即第一年可加百分之五；第二年在已經加租的基礎上，又加百分之五。

現行的加租法例原定到一九七二年五月卅一日即告期滿，當局昨日已在「憲報」公佈一條「一九七一年住宅樓宇加租管制（修訂）法案」，將條例的有效期延長兩年，即至一九七四年五月卅一日止。在由一九七二年六月一日起至一九七四年五月底止的兩年期內，當局將容許住宅樓宇的業主以每年加租一次、每加百分之五的辦法，進行所謂「合法」加租，這是當局爲維持不受歡迎的高地價、高租值政策的又一種手法。

舉個例子：現行的加租法例是在一九七〇年六月一日起實行的。假如業主曾於一九七〇年六月起向住客加租，按例在兩年內不能再加租，即到一九七二年五月底爲止。但是，擬議中的再加租法例，卻容許業主由一九七二年六月一日起的兩年內每年加租百分之五。因此，這一業主可以在一九七二年六月再加租百分之五，一九七三年六月又可加租百分之五。

綜上所述，這條擬議中的加租條例，將有下面幾點值得注意的地方：

第一，明年起的兩年內，每年加租百分之五，表面看來，似乎所加的百分比不算很高，但是，這是在現有的高租金水平上再加租，其對居民的負擔依然是相當沉重的。

第二，現行的加租法例以及擴租擬加租政策，均定爲「兩年一加」，但新例卻改爲「一年一加」，使加租次數頻密，其影響也必然更大。過去的例子已多次表明，加租之風一起，總是引起物價上漲的連鎖反應。人們擔心今後每年加一次租會更助長漲風，顯然不是過慮之詞。

第三，新例加租，規定每加百分之五，業主不必向差餉物業估價署申請，也就是說，住客對業主「照例」加百分之五的租金，並無任何反對的權利。加租手續的簡化，只對業主有利，住客則被剝奪了發言權。

第四，這是在當局盤算將於明年退對差餉作重新估價之後宣佈的加租新例。當局繼續容許業主加租，也就使它在重估差餉時找到一種「口實」。租金增加，差餉估值也必然提高，得益的就是當局的庫房。

此外，條例規定，凡未按現行加租法例加過租的樓宇，將要先向差餉物業估價署申請發出加租證明書，以增加租金，加租額並無規定，但要得到該署的批准。經過這次加租後，再等兩年，即可根據新例第一次加租百分之五。

觀摩亞非乒球邀請賽
港澳參觀團昨返港
李添等讚邀請賽取得圓滿成就

【本報訊】前往北京觀摩亞非乒乓球友好邀請賽的港澳參觀團，在團長李添、副團長梁秋智率領下，昨天分別返抵香港和澳門，受到體育界人士及親友的熱烈歡迎。

團長李添、副團長梁秋智，以及提前返抵香港的副團長顏同珍，在港澳分別接受了記者訪問。他們滿懷興奮，熱烈讚揚亞非乒乓球友好邀請賽取得的圓滿成就，讚揚這個邀請賽始終貫徹「友誼第一、比賽第二」的精神，通過邀請賽，亞非各國運動員促進了友誼，提高了球藝。

他們還讚揚這次在北京舉行的亞非乒乓球友好邀請賽，無論在場地、組織和秩序安排上，都十分良好。

團長李添說，這次邀請賽由始至終貫徹「友誼第一、比賽第二」的精神。參加比賽的亞非各國運動員十分團心。他說，就以比賽的編制來說，一般的國際賽，初賽採用淘汰制，一些運動員從老遠跑到比賽地，只經過兩三場就被淘汰出局。這次的邀請賽的編制不同，多採用單循環制，使技術上有距離的運動員也有機會參加比賽。

他說，這個邀請賽，亞非各國運動員增進了友誼，提高了球技。比賽過程充滿友好氣氛。在混合雙打中的日本河野滿組對朴信一一組的一局，朴信一打出的球擦枱邊，球証及記分員均以爲河野滿得分，但河野滿立即舉手指出應該是失分，結果球証重判，朴信一得分。這種高風格，獲得全場觀衆的讚許。另一次是中國運動員對加納運動員，加納運動員勝了一局之後，加納領隊牽着中國運動員的手，雙雙繞場一週，這些動人事例不勝枚舉。李添他們表示，在北京逗留期間，生活起居，都獲得很好的照顧。該團全體團員的體重都有增加。

昨日，前往尖沙咀火車站歡迎參觀團的有香港乒乓球總會名譽會長、香港足球總會會長霍英東，提前返港的副團長顏同珍，以及體育界人士和團員親友等。

荷蘭訪華貿易團抵港
中總昨舉行酒會歡迎

【本報訊】由荷蘭貿易促進會主席悉尼．伯格率領的荷蘭貿易代表團，應中國國際貿易促進委員會的邀請，將前往我國進行爲期十天的訪問。

荷蘭貿易代表團一行二十五人，其中包括銀行組、化學組、貿易組、工業組、農業組、運輸組等成員。該團於本月廿四日抵港，將於今晨出發，前往北京、上海等地訪問。

該團在逗留香港的三天期間，曾分別訪問了華潤公司、中藝總公司、中華總商會，以及香港西商會、香港貿易發展局等機構。

又訊：香港中華總商會昨天下午五時舉行酒會，歡迎荷蘭貿易代表團。

參加酒會的，除表團團長悉尼，荷蘭中國商會主席J.H. Wijs，荷蘭貿易促進會理事長Ph.H. Noowd，荷蘭駐港總領事J.Kneppelhout，領事A.de Vos，副領事R.C.Hoffmann，領事館秘書C.Th.Kluyver等。

主方出席酒會的，有湯秉達、鄧典初、梁燦輝、葉若林、顏同珍、黃堅、江紹淹、徐濤星、王國桐、郭宜興、關能基、霍英東、陳炳新、陳鼓、吳子祺、張國璇、李敏宏、池鑑堯、張佐衡、黃家驥等。

中華總商會昨天舉行酒會，歡迎荷蘭貿易代表團。

日本三個訪華團
昨到港將赴北京
木村一三訪華後昨抵港

【本報訊】日本北關東（群馬、櫪木）日中友好活動家學習訪華團一行十人，由團長[illegible]率領，昨天下午乘飛機由東京抵港，即將前往北京，在我國進行參觀訪問。

【本報訊】日本九州地方［（一）］友好訪華團一行十七人，在團長[illegible]率領下，昨天下午由東京抵港，將前往北京，在我國參觀訪問。

【本報訊】中國船舶日本代理店會一友好訪華團一行十七人，昨天下午亦由東京抵港，即將前往北京進行訪問。

【本報訊】日本國際貿易促進協會關西本部專務理事木村一三，結束了在我國的訪問，昨天[illegible]。

牛山大批樓宇
週一暫停供水

【本報訊】下星期一（卅日），港島半山區有若干樓宇將由凌晨一時起暫停供水五小時。

受暫停供水影響的樓宇爲：衛城道一至十一號、衛城里三至十二號、堅道一至一百號、西摩道一至十號、羅便臣道一至六十二號、摩囉廟交加街一至四十五號、摩囉廟街一至卅七號、[illegible]利街十至四十一號、卑利街[illegible]號、[illegible]台、[illegible]台等。

兩飛仔入屋綁人
掠去現款金飾等

【本報訊】油麻地上海街一一七號地下一間內衣公司的閣仔，昨晨九時四十分，遭兩名飛仔藉詞找人賺門入內行劫。兩飛仔將兩男一女綑綁，掠去現款一千三百元及美金五十元，一批價值五百元的飾物。

昨天的天氣

天氣	相當乾燥，天氣晴朗，吹和緩東風。
濕度	空氣濕度約廿五度。
最高	廿五點四度
最低	十七點七度
陽光	九點六小時
雨量	無

王叔暘先生痛於公曆一九七一年十一月二十四日病逝法國醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於十一月廿九日（星期一）下午一時舉行追悼會二時出殯謹此
訃
聞

王叔暘先生治喪委員會謹啓

治喪處殯香港，儀館　電話：H六一五二二六一八

總分店同時舉行
冬季大減價
九折優待　各部門均有特廉價品
價格特廉不再折扣
傢俬，雪柜分期付款，免計利息
香港，九龍市區免費送貨。
華貨國裕
彌敦道與佐敦道十字路口兩間
深水埗福華街與北河街
新蒲崗彩虹道卅二至卅四號通仁雲街廿八號

當局藉補地價收地 翻炒再賣又賺一筆

昨拍賣的七幅地中此類土地佔三幅

新加坡一地產公司有意在港吸資金

【本報訊】當局昨日拍賣七幅土地，又猛進賬一千零一十七萬元。

比較引人注目的，是新加坡一家地產發展公司在昨日的拍賣場上，一口氣購入三幅座落港島大潭道的私家住宅地。這家公司在投得第一幅土地時，即向在場的記者散發預先印好的新聞稿，稿上寫明三幅大潭道住宅地均由該公司投得，其實，當時他們只購入第一幅，其餘兩幅還未拍賣，顯見他們是「志在必得」了。其他的地產商於是和他們頂價，遂使以後的兩幅大潭道土地價格越喊越高。計第一幅每方呎五十八元六角，第二幅喊高至每方呎七十元，最後一幅更高至每方呎七十八元。

這家新加坡公司名爲輝百公司（Faber Union），由新加坡、馬來西亞、英國等資本組成，總部設在新加坡，並有股票在新加坡證券交易所買賣。該公司的董事長韋伯日前到港，本星期一曾舉行記者招待會，稱要在香港出售新加坡、馬來西亞及印尼的私人住宅，並向香港地產市場「進軍」，昨日是該公司首次在香港土地拍賣場上購得土地。

據稱，他們購得這三幅總面積達五萬六千七百多方呎的土地，將建三幢七層高的高級住宅，投資共一千二百九十萬元。該公司董事長韋伯昨日表示將「考慮」把輝百公司的股票在香港證券交易所上市」，即是說，如果此議實現，又將在香港吸收相當數額的資金。

除這三幅大潭道的土地因上述關係以高價成交外，其餘的四幅土地，買家出價都比較審慎，這與香港經濟已明顯地受英國強行限制的影響不無關係。特別是一幅座落[illegible]角道的十萬二千方呎土地，只以底價二百五十萬元成交，每方呎二十四元半，是年來的低價。

這次當局拍賣的七幅土地，有三幅分別座落九龍蘇蘭街、山林道及柯士甸道，都是因業主補不起高昂的地價而被當局將土地收回後再拍賣。最貴的是山林道的一幅，底價一百一十三萬元，成交價二百三十五萬，每方呎近五百元。當局實行高昂的補地價政策迫使業主放棄續批土地，然後在拍賣場上翻炒再賣，這三幅土地就使當局獲進賬三百八十四萬元。

旺角大火燬花牌店

【本報訊】旺角山東街廿九號後座的一間花牌店，昨天發生三級大火，燒傷一名男子。

起火的是慶記花牌公司，老闆姓易，有數十工人。昨日下午一時三十分，大部份工人出外吃飯，放置竹架和棉花處突然燒起來，瞬間火光熊熊，街坊追忙撥電報警。由於火勢猛烈，波及廿九號地下文匯裝飾設計公司和閣樓，雜物和貨品被燒燬；而二樓爲彩記鞋廠，舖後放置的製成品和雜物，也受波及。起火以花店旁一個建築地盤內，有一熟食檔，檔內的棚構亦燬。約半小時後火被撲滅。全部損失估計萬多元。

粉嶺安樂村約三十間木屋被焚

村民說大火前曾有人揚言放火

【本報訊】新界粉嶺安樂村木屋區昨日上午十時許發生一宗離奇大火，約有三十間木屋被焚，包括一些小工廠在內。

火場在聯和墟對面，位於沙[illegible]校後面。該處木屋作住宅、商店及工廠。結果大批雞隻被燒[illegible]

據說，大火前曾有一名男子在聯和墟[illegible]人打傷，送去醫院[illegible]該受傷男子被警[illegible]。村民說，火警前，曾有人揚言[illegible]

南丫島北段村民 續反對建煉油廠

【本報訊】南丫島北段各村代表、父老代表所組成的「反對在南丫島興建煉油廠小組委員會」前天開會，重申他們反對的理由，一致認爲在島上興建煉油廠對村民的生活、居住都有很大的危險性。

即席草擬反對意見書，簽名者有四十人。同時決定將意見書副本發給各村，廣泛徵求村民意見，然後向當局進行交涉。

反映朝中人民的血肉情誼 「戰友」即將上映

是一部有朝鮮獨特風格的影片

【本報訊】朝鮮藝術電影製片廠出品的影片「戰友」，將在本港上映。

「戰友」描寫了朝鮮人民軍和中國人民志願軍在抗擊美帝侵略者的共同戰鬥中並肩作戰的英勇事跡，歌頌了朝中人民用鮮血凝成的戰鬥友誼萬古長青。

在「戰友」中，將可以看到朝中戰士浴血奮戰、抗擊侵略軍的激烈戰鬥場面，還有中國人民志願軍戰士捨身掩護朝鮮兒童，朝鮮老大爺冒生命危險搶救志願軍戰士性命等動人情景。影片反映朝中人民血肉情誼的每一情節，[illegible]

「戰友」是一部有朝鮮藝術獨特風格的影片。上海電影製片廠譯配普通話對白，由本港北海影業公司發行。該片將於短期內在普慶、南華、南洋、珠江、高陞、銀都六間戲院上映。（圖爲影片中一個感人場面）

父女吵架 父被刺傷

【本報訊】北角英皇道五洲大廈廿一樓某座，昨日下午一時許有兩父女吵架，爲父者被人用刀刺傷左腿，血流如注，送院救治。

傷者姓陳，五十七歲，以前經營燒修生意，有女陳×娣，十七歲，小學畢業後跟某歌星學唱歌，近年則在一些夜總會賣唱，並準備下月初前往南越西貢。

據說陳×娣半年前結識一個做鐘錶生意的男子，但遭其父反對，認爲她年紀尚輕，叫她不要和那個男子來往。昨日下午一時許，那個男子打電話找陳×娣，兩父女爲此發生爭吵。不久，陳某被人刺傷。

[illegible]然有四名年約十七八歲的飛仔衝進行劫，去現款五百元及一些首飾。糾纏間，劫[illegible]傷他頭部。

九龍灣災民獲淘大慰問

【本報訊】暫時棲身於牛頭角福利大廈的九龍灣火災艇戶，昨接受了淘化大同公司的慰問，並得到醬油、罐頭、食品、奶粉、毛巾、嬰兒用品等。

新亞學生研究會 今起辦圖片展覽

【本報訊】中文大學新亞書院學生會時事委員會舉辦「保衛釣魚台運動圖片展覽」，日期爲本月廿七、廿八、廿九三天，每日由上午九時至下午六時，地點是九龍天光道新亞書院禮堂。各界人士可前往參觀。

公廁劫案 事主受傷

【本報訊】昨晚九時廿五分，觀塘雞寮徙置區第六座地下的公廁發生劫案。遇劫的男子姓伍，當他在公廁大解時，突[illegible]

讀者欄

一家鬧賊 四鄰相幫

北角新邨居民守望相助

編輯先生：

我是北角新邨廉租屋居民。目前竊賊光顧我們住處五樓一戶人家。當時大概竊賊是用鉗或鐵器撬開玻璃窗企圖入屋行竊的，但玻璃掉到地上發出的聲響，驚醒了屋內的人，一聲「有賊」，紛紛起床。跟住「捉賊呀」之聲四起，鄰居們紛紛出動捉賊，竊賊急逃。事後，大家都覺得這種守望相助的精神很好，尤其是目前竊匪猖狂的時候，更應有這種互助精神。有感於此，特致函貴報，以供大家參考。

肅頌

編安！

北角一居民 十一月廿三日

我國男女籃球隊 先後訪古智等國

答「愛好籃球」先生：

今年，我國女子籃球隊先後前往古巴、智利、幾內亞，男子籃球隊前往古巴、馬里等國進行友好訪問和友誼比賽。

出國進行友好訪問的女子籃球隊的領隊是[illegible]，教練員和運動員是：胡利德、田文忠、李世華、張鳳敏、陳秀珊、趙玉玲、李寧真、胡士琳、劉金榮、李惠蘭、何文[illegible]、桂永蘭、王瑞貞、任燠貞。

男籃球隊的領隊是蔡葉杰，副領隊[illegible]，運動員是：姜忠儉、王[illegible]、孫世賢、金佳濱、[illegible]、張大維、黃穎捷、趙[illegible]、童成斌、戴克利、周永仁、張建設、陳茂樟。教練員是程此寧。

食水近有沉澱物 水務局宜加注意

編輯先生：

最近兩週來，每次燙開水時都發現有黃色的沉澱物。初時還以爲是水煲或冷水瓶不潔，但是將之清潔後，食水仍發覺有沉澱物，尤其是將冷開水注入玻璃瓶後不久，瓶底即呈現一層黃色的沉澱物。這時我才發生懷疑，近兩週來我常覺腸胃不適，未知是否與食水有關？

際此枯水季節，雨量全無，水務當局宜更注意食水清潔，確保居民健康，幸甚。謹借貴報一角表達心聲。

御仁道一居民 十一月廿四日

警員拔槍嚇人

北角目擊坊衆表不滿

【本報訊】北角健康東街與禮信街交界處，昨日上午十時半，一警員向送貨員拔槍恐嚇，引起附近居民的不滿。

這名三十多歲的大×行送火水工人，當時推着一輛載有五個空火水罐的單車經過上址，一名警員指他過車違例，他說明罐內是空的。由於警員態度惡劣，雙方理論中，警員竟掏出槍袋，取出手槍。坊衆和路過的途人見狀嘩然，其中一名婦女上前制止警員開槍。稍後，警車開到，將送火水工人帶返警署。

一批毒品被搜出

【本報訊】前日下午二時，警方搜查大埔道一六〇號二×一室，約搜出十八袋巴比通，約重九十磅，無人被捕。估計該批毒品的零售價約值二萬一千多元。

船務剷漆油漆工會 明慶成立五十一年

【本報訊】港九船務剷漆油漆工會定明（廿八）晚七時半，在工人俱樂部舉行慶祝成立五十一周年大會暨第卅九屆總支會職員就職禮。會後舉行聯歡聚餐。

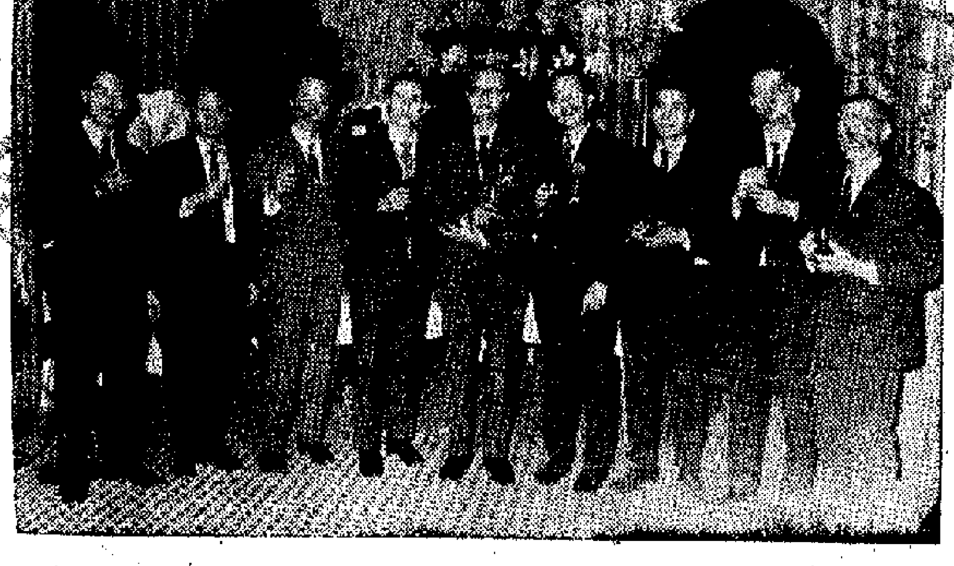
皮業商會昨祝會慶

對於上水區皮革廠被迫遷問題

李志剛盼當局重視並合理處置

【本報訊】港九皮業商會昨晚在龍鳳天酒樓慶祝成立廿六週年，並舉行會員聯歡宴會，參加的會員及嘉賓三百多人，場面熱鬧。

該會理事長李志剛在席上致詞，指出當局要將上水區皮革廠廠地變回耕地，實際是迫該處皮廠他遷，是極不合理的。這些皮廠在該處已經營幾十年，搬遷十分困難，他希望當局重視這問題，對上水區皮革廠作合理處置。



港九皮業商會昨會慶。圖爲該會首腦在會上合照。

一場夜戰 不分勝負

荃灣嘉山言和

上半場造成一比一之局

【本報訊】荃灣對嘉山的一場甲組足球聯賽，昨晚在港會球場夜戰，結果以一比一打成和局。雙方的預備組賽，嘉山小將以三比二獲勝。

嘉山昨有華將何保龍、吳偉文、馮紀棠等缺陣，一共派出八位外籍球員出場，那到港不久的大衛，昨穿第二號球衣擔任後衛，由於身材高大，爭奪高波很有把握，填位亦頗到家，但動作慢了一些。華將只有馮中元、潘長旺、何國賢被派出場，全隊在推進時沒有組織，爭奪中場也不見得好過荃灣。因此乃與荃灣打成球來球去之局，精采鏡頭極少。荃灣昨晚的表現，也只知努力以赴，見球便爭，見人便攔，組織亦無計劃，與對方打成和局，也是很合理的結果。一比一的紀錄，是在上半場造成的。

上半局開始，雙方多在中場爭逐，間中雖有射門，卻因出腳欠準或欠勁，往往糟蹋了機會。廿五分鐘，荃灣前鋒滲入嘉山腹地，龍志成獲球，單對單射門，本可一蹴而就，卻因出腳稍慢，被比利踢倒身將球抱住，失掉機會。卅三分鐘，艾士活中場得球，自盤自帶，連過三關，直搗門前，此時羅杜石在形危急，出面撲救，卻被艾士活先一步起腳而射，皮球滾入空門，嘉山先開紀錄。但是，皮球在中圈撥出，即見荃灣反攻過來，劉志霖走前得球，勁射貼地入網，荃灣收復失地，以一比一完了半場。

換邊續戰，一分多鐘，艾士活得球先射，羅杜石一拍甩手，李柏烈再衝，依然不得其門而入。此後，遂成混戰之局。三十分鐘後，荃灣以何承榮入替楊振雄。卅四分鐘，大衛因勾倒龍志成，被球證「抄牌」，荃灣亦未能因此得利，直至完場，紀錄無變。

荃灣：羅文通；[illegible]；李炳雄、石志偉、陸炳燿、黃榮成、麥樹渠、龍志成、劉志霖

嘉山：[illegible]；潘長旺、麥柏烈、何國賢、金馬倫、艾士活、馮中元、大衛、利夏、飛安[illegible]

前鋒突擊成功 九巴贏元朗

控制戰局造成四一之比

【本報訊】昨天在花墟舉行的一場甲組足球聯賽，九巴以四比一贏了元朗。預備組九巴亦勝元朗二比零。此戰有觀衆二千二百多觀衆入場，門票收入逾萬元。

九巴戰意頑強，前鋒突擊進攻，後防衛柴防守，控制了戰局。楊偉業供球很有分寸，曾劍球射入三球之多，畢偉康亦打進一隻。後防張永浩、歐榮德、程永健等都很出色。元朗士氣不振，鋒線軟弱，後防亦欠穩健，與過去演出，判若兩隊，終爲九巴所敗。

開賽後，十八分鐘，九巴進攻，曾劍球在離十八碼處勁射，中柱彈入，九巴首開紀錄。廿五分鐘，元朗張耀國主踢罰球，畢毅當雖然撲到去路，仍然撲救不及，上半時各一平手。

再戰，九巴由楊偉業入替陸國雄。六分鐘，曾劍球把握機會，一射入網，二比一。廿五分鐘，九巴洪傳球向上，被陸萬先劍救，元朗被判十二碼球，曾劍球射入，三比一。四十一分鐘，九巴再次發動攻勢，胡錦良傳球，楊偉業頂後，畢偉康射入。完場時，九巴以四比一擊敗元朗。

九巴：陳啟安；陸國雄、梁若非；程永健、張永浩、畢偉康、曾劍球、歐榮德、胡錦良

元朗：郭葉華、梁錦偉、陳天明；[illegible]

甲組足球聯賽積分表（截至十一月廿六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	六	五	一	〇	一六	五	一一
東昇	六	四	二	〇	一二	五	一〇
東方	八	四	一	三	一二	一二	九
愉園	六	三	二	一	八	七	八
九巴	七	三	二	二	[illegible]	八	八
流浪	六	三	一	二	一四	六	七
消防	六	二	三	一	一〇	一八	七
元朗	七	三	一	三	一五	一一	七
星島	七	[illegible]	一	二	一五	一六	七
嘉山	七	二	二	三	一二	一四	六
荃灣	八	二	二	四	七	一三	六
警察	八	二	一	五	一五	二五	五
電話	六	一	一	四	六	一一	三
英陸軍	八	一	〇	七	四	二九	二

港澳埠際小球賽 港隊下月初報聘

【本報訊】港澳埠際小足球賽，最近在港舉行賽成一比一和局，由澳方先保持銀杯半年。報聘賽在澳門舉行，香港隊定於下月五日乘輪前往，翌日首場出戰鳳隊對賽，次場「正本戲」。賽後即晚返港。香港兩隊如下：

香港代表隊：總領隊黃英東、副總領隊陳福祥；領隊曾偉、鄧遠海、潘海生；管理劉裔凌、黎錦泉；教練姚直然；隊長吳添明、鄭良材；隊員：鄭永民、吳永明、李國雄、鄭良材、曾展鵬、吳添明、杜志明、葉根旺、馮志明、文國、麥賢、葉松[illegible]

小總職員隊：領隊蔡鎮遠、齊理；隊長潘林；隊員：駱錦泉、曾祥、梁植森、劉天倍、張天倍、唐如劍、歐陽平、郭炳麥、何志炳、唐如濤、潘海生[illegible]

公民乒乓賽 明下午抽籤

【本報訊】公民健身會主辦的公民杯團體乒乓球賽，定於今天下午截止報名，明天下午二時分在該會香港、九龍、荃灣三區會所抽籤，編排賽程。計報名參加者，香港區五十隊，九龍區六十隊，荃灣區十六隊。

油旺尖小球賽 明天聯歡表演

【本報訊】由保健體育會主辦的油、旺、尖區團結杯足球賽，已於本月廿八日結束，定於廿八日下午在界限街花園球場舉行兩場聯歡表演賽。秩序是：四時，油旺聯㊀對新青；五時，快樂洋服對保健紅。另於下月五日晚上八時在廣東省銀行二樓舉行頒獎聯歡，獲得頒獎者有上下午線冠亞季軍，風格獎及各隊紀念獎，各隊負責人、球證可到來領取入場券。

足總清理積案 防止球員犯規

【本報訊】足總紀律小組以各組球員在比賽時動粗犯規等事件時有發生，決定今後定期每兩周召開一次會議，清理積案，昨天已由秘書處發出上述消息。並認爲如此做法，對制裁「茅」風會更有效。

此外，因有較多的乙丙組球員犯規，且有向球證的判決提出爭論等事件發生，紀律小組亦認爲應加以重視，如有任何球隊的球員犯規次數較多，即去信該球會要求約束球員。

乒乓球賽

今日賽程 / 昨天賽果

工聯團結杯

男子組複賽（工俱）下午 港船對罐頭 八時 港燈對港巴 八時

理髮勝成魚什貨 五比零

女子組決賽 海運勝聯托 五比零

內衣工友

（工俱）下午 工俱對內衣 八時

藥工勝工俱 五比二

（總會）下午 學友對協工 七時半

摩托工友

中區街坊

新生對香江㊁ 九時

天駒㊀勝新力 五比零

友誼之花勝英聯㊁ 五比一

（萬新場）下午 華慶對僑聯 七時十分 衛東㊀對紅星 八時一刻

（穎綿場）下午 合聚對飛鳳 七時 衛東㊁對華策 八時一刻

群衆體育運動

車打工友

（新會址）下午 新青對小巴㊃ 七時 小巴㊃對活學 八時半

（會所）下午 青聯㊀對五四 七時半

三樹乙對友聯㊁ 九時

蛋業工友

（會所）下午 新東對聚聯 二時半 赤文對紅日C 四時 鐵鐵㊀對雄文 五時半

石印廠際

欣欣㊀對衛青 七時

雄文勝風華B 五比〇

昌都紅勝亦武 五比一

利華勝永江黃 五比〇

復興勝誠德 五比一

喉業鐵器職工

（泥水場）下午 新風對英華三B㊁ 七時半

小足球賽

車打工友

（慈雲山場）下午 職青對業餘 八時 遊艇對摄車 九時

三天四場足球賽 警方突通知改期

足總認爲無理進行交涉

【本報訊】足總昨天接獲警方通知，原定十二月三日、五日及六日三天的甲組聯賽，全部都要改期。足總對警方所持改期[illegible]方此，臨時決定，甚感不滿，已向警方進行交涉。

按照足總周四發表的賽程，十二月三日嘉山對消防（花墟）；五日對東方（花墟）；五日嘉山對消防（花墟）；流浪對英陸軍（港會）、六日東方對東昇（[illegible]）、其四場比賽。

據說，警方所持改期的理由，很不充分，只是一紙命令，就要取消三天的四場比賽。足總屬此已派出代表前往會晤警方，據理力爭，盼能如期舉行。

先夫 黃鍌華府君 痛於一九七一年十一月十八日上午八時二十分壽終於香港伊利沙伯醫院，享壽六十有三歲。遺體經移九龍殯儀館治喪，謹定於本十一月廿八日（星期日）上午十時大殮，十一時在該館大禮堂舉殯，隨即出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

聞

未亡人 黃陳招娣 率男 錫良 媳 懷寶 錫源 錫盤 錫鳳 錫麒 錫棟 女 璇英（適黃） 金英（適劉） 蘭英 綺英 孫 愛蓮 孫女 女婿 劉奇儀 黃旭增 泣告

治喪處：九龍殯儀館
通訊處：南僑國貨公司 荃灣沙咀道136-138號 電話 四〇八[illegible]

新都城酒樓
宮式禮堂 大紅花轎
筵開150席
新娘房設有：
更衣室，盥洗盆，
梳粧台，電話……
歡迎團體聯歡·社團會議·壽宴婚宴·隨意小酌

車輛代客泊車
北角英皇道 H-708321(十線)

天津地毯
華藝地毯公司開業三周年紀念
冬季大減價
六折至九折 [illegible]
在港九兩大門市部同時舉行
日期：十一月二十日至十二月六日
華藝地毯公司
香港銅鑼灣馬地臣道25號 電話H779342-3
九龍尖沙咀金巴利道8號 電話K671410-671461

特寫

住宅樓明年再加租　工商業經營更困難

各種貨價可能進一步掀起漲風

[illegible]准許大部分戰後住宅樓宇每年再加租百分之五，即兩年內共加租百分之十二點五。一般工商業者認爲，這一「新例」將加重廣大居民的生活負擔，並使市場實際購買力續趨低弱。

從去年六月起，當局即立例准許大部分戰後樓宇在兩年內加租百分之十五。例如有些小型住宅樓宇，在去年六月以前月租是三百元的，現已加至三百四十五元；而根據當局昨日宣佈的「新例」內容，則在明年六月到一九七四年五月底的兩年，這些小型住宅又可分兩次共加租百分之十二點五，即加至月租三百八十八元爲止。總的來說，就是大部分戰後住宅樓宇將於四年內共加租三成之多。當局推行住宅樓宇加租「合法化」的政策，勢將加重許多中下層家庭的生活負擔，並將使通貨膨脹和物價漲風進一步[illegible]

工商業人士還指出，在過去兩年內，由於當局一再把地皮拍賣的成交價抬高，並拒絕管制工商業樓宇的租金，結果已造成工廠樓宇、舖位、寫字樓的售價與租值無不急劇上漲。尖沙咀和中環的一些商店租金，更在兩年內猛漲三、四倍之多。這不僅大大加深了工商業者的經營困難，而且是助長物價和生活費漲風越吹越烈的一個重要因素。據當局發表統計，僅在今年頭九個月內，港九及新界的地段實實平均價格，即已比去年同期猛升[illegible]

香港經濟現已隨着受到美國政府推行「新經濟政策」和擴大限制港貨入口的不利影響，美國和其他西方主要國家普遍發生經濟衰退，更使今年香港旅遊生意轉走下坡，許多工商業者認爲，現在應是當局從速管制工商業樓宇租金和撤銷重估地稅的時候了。

港英律政司羅弼時昨日承認，從去年六月至今的十七個月內，大部分戰後住宅樓宇已平均加租百分之十四點六，即每個單位的月租約加五十六元。現在大部分中下級公務員、文員和店員的月薪，只在五百元到八百元之間，他們的房租負擔增加五十六元，而在明年六月至一九七四年五月還要再加百分之十二點五，這顯然是個大數目。此外，當局還表示將在後年內提高差餉、物業稅。所有這些做法，都將迫使廣大居民的生活水準降低，對工商業的經營肯定有不利影響。

美推行新經濟政策後　航運業逐步受影響

明年貨運減退加劇

估計比今年將減少一至二成

【本報訊】美國政府推行的所謂「新的經濟政策」，將使明年西方世界的貿易繼續受到影響，本港航運業人士對明年的航運業務看淡。

本港航運業人士稱，美國總統尼克松在八月十五日施行「新的經濟政策」既增收進口附加稅，又任由美元匯率浮動下跌，並強行限制非棉紡織品進口，已使西方世界的貿易受到影響，並已引起了許多連鎖反應。

航商舉例說，美國政府實施百分之十的進口附加稅之後，西歐國家如丹麥等，亦已採取類似的行動，限制外國貨品進口。美國掀起的關稅戰，已使西方世界的經濟和貿易受到影響，這種影響在明年將會進一步加深。而這麼一來，明年西方世界的航運業務必然受到打擊。

最近，西方世界某些國際性機構發表的統計數字顯示，今年上半年西方世界的貿易額繼續有比較顯著的增長，但是把通貨膨脹、物價上漲的因素扣除之後，實際貿易量則已沒有多大的增長了。

航商說，目前，美國和日本經濟危機持續發展，而英國和西歐大陸國家的生產亦已停滯或下降，許多工業部門的生產已告下跌，即使北歐國家的經濟也並不好景，加上美國一手掀起的新的關稅戰和由此加劇的貿易戰，明年西方世界的經濟衰退演變爲全面性經濟衰退的可能性很大。在這種情況下，明年西方世界的貿易情況必比今年遜色，影響所及，輪船公司的業務必走下坡。

一家西歐國家資本的輪船公司的高級人員說，據該公司估計，由於許多航線的貨物運費將會繼續提高，明年該公司的業務如果按金額計算，不一定會比今年減少，但是如果以輪船的載貨量計算，則可能比今年少百分之十至二十。他說，即使只減少百分之十，這個減幅也是很大的了。

這位航商說，環顧整個世界，明年許多西方國家的出口貨量都可能減少，但是明年新中國的出口貨量則會增加。

星馬採辦冬節貨

乾果雜貨果菜新單寄來增多

印尼繼續扯購不少日用雜貨

【本報訊】新加坡及馬來亞最近已開始向港採辦冬節應節貨品，新單來港續有微增。

據辦莊人士說，雖然新加坡和馬來亞商伊斯蘭教開齋節已過，但該地市場日用雜貨仍在旺銷時候，所以日來日用雜品及家庭用品新單來港尚維持一定的數量。工業用雜貨及花色布料，建築材料、小五金新單亦保持平穩。不久前食用物品來單較前，惟最近有些活動，乾果雜貨、菜蔬、生果罐頭食品新單普遍略回增。同時，臘味及涼果買盤亦有到港，顯示新加坡和馬來亞商人向港補吸通常去銷的食用物品是比前增多一些。

此間貿易商認爲，星馬商人採辦食用物品回增，原因有下列幾點：一是冬節爲期不遠，星馬入口商已開始補進一些冬節期間較旺銷的物品；二是馬來亞方面延期三個月准許入口商從星港辦進中國貨品，可以免交百分五手續費給該地的「國家企業公司」，所以原準備經星輸入馬來亞市場的貨物，近日陸續從星輸入馬來亞，在新加坡市面有些貨品存底不豐，於是就需要來港補吸新貨。

【本報訊】印尼在開齋節過後，該地入口商寄來日用雜貨新訂單仍有相當數量，而最近對建築材料扯購卻比前月回增。

據辦莊人士說，印尼開齋節過後，往年在印尼市場的日用雜貨的銷售就比較旺。今年印尼一般購買力已比往年低落許多，惟印尼客戶由於日前備貨過於節制，所以現在仍需要補進新貨。最近幾天來印尼入口商繼續寄來日用雜貨及家庭用品新訂單並未有顯著的減少。除日用雜品外，最近印尼商人寄來建築材料比月前回增，如水泥、鋼鐵、玻璃、小五金等訂單，前此曾跌淡了多月，最近才回增。至於棉紗布疋新單幾乎停頓。

據印尼客戶來信報道，該地入口商近日向港採購日用雜貨及建築材料等所以有相當數量，一因該地市場對這類貨品有需求，二是這些貨品由日本輸入訂價已因日圓浮動匯率提高而提高，有些入口商感到日貨生意難做，所以有部份印尼入口商改向港辦貨。

據此間辦莊人士從銀行方面所得的估計，上月印尼商人開信用證來購貨總數約有四千萬元，印尼開信用證來港僅佔印尼向港購貨總額的五成六成之間。由此觀察，上月印尼向港購貨雖比往年同期減少，但比平常月份爲多。

美消費者表示　對美經濟發展　現仍捉摸不定

最近購物不可能劇增

【本報訊】據美國「國際先驅論壇報」十八日報道，美國的消費者現在仍對美國的經濟發展捉摸不定，他們在最近期內購買東西不可能有劇烈的增加。以上是美國一個商會所作調查得到的結果。

這次調查是由一羣商人及經濟學者所組成的一個「全國家庭問題組織」進行的，它訪問了一萬個家庭。

調查的結果是，僅有百分之二十五的家庭相信未來六個月內美國經濟會好轉；而在七、八月份進行的那次調查則有百分之二十六。這次調查有百分之四十三的家庭認爲很難找到工作，上次調查則只有百分之四十二。

在關於將來購買物品的問題上，這次調查只有百分之七點七的家庭計劃在未來六個月內買一部汽車，這比前一次調查的百分之八．五有所減少。又，這次調查只有百分之三點二的家庭計劃買屋，比上次調查所估的百分之三點五也減少了。

挪威瑞士訂春裝　比去年同期減少

明春夏毛衫減退最大

【本報訊】據毛針織廠商消息，今年挪威和瑞士商人來港訂購明年春夏季毛衫和化纖混紡針織服裝等均比去年同期減少。到現時爲止，挪威商人訂入的港製毛衫等約比去年同期減少近四成。

該廠商說，由於今年挪威和瑞士等訂購港製明年春夏季時裝毛衫和化纖混紡針織品等比去年同期大減，使得目前一些以接做該類生意爲主的針織廠業務多比去年退縮，即使有個別廠家近有趕工現象，但這並不大正常的，因爲今年挪威、瑞士等訂單多比去年推遲寄到，以往該地商人九月份開始便陸續有訂單到港，但今年推遲到十一月份才寄到，訂單來遲，而該地進口商也多指定貨物要在十二月和明年一、二月份裝運出口，使得廠商不得不加工趕貨。有個別廠商現正擔心這些貨趕完後，如訂單不接續，則三月份的生意將成問題。

今年來，[illegible]訂購秋冬毛衫以至明年春夏季時裝毛衫和化纖[illegible]地進口商訂貨減少，同時，他們訂入的明年春夏季貨品多轉訂「中檔」貨，「高檔」的時款毛衫衣裝等所佔比例卻告減縮。

金價先漲後驟

【本報外電報道】倫敦金價先漲後回，收市每安士爲四三．六美元，比前再漲了〇．〇三美元。此間九九金市則先漲後順，收市價比開市價低〇．三七五元。

九九金市所以漲後回順的原因，主要是金商方面一段時期一直趨加息成平算的息價，昨日恢復減低，有利空頭。

九九金開市三一八．八，收市三一七．六二五；最高三一八．二五，最低三一七．六二五。低息二七。牌上交收四千三百五十兩。

英鈔開市五八一．五，收市五八一．八七五。英匯則由開市的五八二．八七五升至收市的五八三．〇六二五。

西德匯法匯　買賣價調整

【本報訊】昨日西德匯和法匯的銀行買賣價同時調整，前者改高，每百馬克比前多兌〇．四港元；後者改低，每百法郎比前少兌〇．一港元。新價如下：

西德匯買價：每百馬克兌一七八．二港元；賣價：電匯一七五．[illegible]港元，匯單一七五．五港元。

法匯買價：每百法郎兌一〇六．九港元；賣價：電匯一〇五．一港元，匯單一〇五．四七港元。

買賣雙方不放心　股市交投大減

成交價格起落幅度頗大

【本報訊】昨日股票交投大減，市價大幅度升降，但總的走勢依然低跌，只是跌幅小些而已。昨日是週末市，習慣上交投是少些。是人們多以股市無動力，不放心買賣，所以交投更少。

三市場昨成交，總值四千七百七十五萬元，其中金銀佔六百五十六萬，遠東佔二千七百五十六萬，香港佔一千三百六十三萬，比前天減二千七百一十一萬。

遠東指數跌一十三點三七，跌爲一四七九點五四。恒生指數跌五點三一，跌爲三〇四點二七。成交的項目，以跌價項目數量佔多，漲價只是個別情形而已。

本週三個市場股票成交，共值三億八千一百二十七萬元，其中金銀佔五千四百一十六萬，[illegible]八十一萬，香港佔一億零九百四十萬，比上週增加一億六千九百一十六萬。

本週遠東指數淨跌四十點四一，恒生指數淨跌四點〇九，以週而論幅度不算大，但以週一日遠東指數一跌便二百多點，恒生指數跌近三十點，到週二日遂[illegible]

[illegible]，這樣的大波動，顯示出市情極不安定。

股市所以出現這樣大的風波，主要由於美元危機帶來了大量的「熱錢」，把股價過分抬高，現在美元危機進一步發展，使到這些「熱錢」撤退，使股價出現急升急降狀態。

近數月來，數度出現股價過高，要銀行出面對付；股價持續大跌又要出動銀行來托市，這說明股價的「自然調節」已經失效。

今天的股市與數年前大不相同，過往每年成交數值通常幾億元，現在一週即幾億元；過往股票總值通常在四十億元之間，現在[illegible]

早在數月前已有人認爲股市的畸形發展是病態。目前股價雖跌，其價位仍非股息所能支持，加以各行工商業前景不佳，可見股市的前途依然潛伏着危機。早在六月份出現跌風時，市場中有人已指出是病態，八月至九月大部風險發生時，有人提防着再復發。現在不少人因此次跌風帶來損失，抱冷靜態度對待股市，一些老於此道者認爲這是必要的。

[illegible]在目前買賣的人遍及各行業和各階層。因此今天股市出些什麼問題，其影響之大，影響面之廣，將甚於當年的「銀行風潮」。

票據交換　九月倍增

【本報訊】今年九月份的票據交換額，比去年同期增加幾近一倍。

據統計，今年九月份的票據交換額達一百八十一億九千[illegible]萬元，比去年同期約九十五億[illegible]，即增近一倍。又九月份這個數字也是今年以來最高的一個數字，在此之前最高的一個月是七月份，票據交換額爲一百三十一億五千三百萬元；最少的一個月則爲四月份的一百零[illegible]億六千四百萬元。

據銀行方面的人士分析，九月份票據交換所以增得如此多，主要不是貿易上的暢旺所致，而是股票市場的瘋狂狀態所造成，據說該月份股市成交總值達三十四億三千萬元，佔去年全年成交總值的半數以上，所以因爲交割的單據多，票據交換額也隨之增多。

廈橙今上市

【本報訊】首批廈門甜橙將於今晨上市。甜橙和蜜柑來貨續增，蕉果、梨和沙田柚等均暢銷。

今年上市的甜橙，多來自惠陽、廣州、新會、江門、北海……等地區。貨質比去年提高，個子均勻，水分足，味甜而清，昨天每箱分成二十一元至二十五元。新會柳橙每擔成價爲七十元及八十元。

惠陽蜜柑、廈門蜜柑等陸續上市，現爲蜜柑旺盛季節，來貨比前充裕，昨天惠陽蜜柑每箱成二十元和二十二元，廬柑每件以二十元成交。

船隻入口出口今日明日

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
出口旗	EXPORT BANNER(上午六時)	奧爾西貢	A5	和捷
安娜碧琪	ANNA BAKKE(上午一時)	三藩市	A26	鐵行
華新	VIRGINIA(上午七時)	西貢	B14	順昌
利通	JAGUAR(下午)	曼谷	油蔴地	利通
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN(上午七時)	西南非 新加坡	A22	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE(上午十一時)	星洲	A25	鐵行
海國	HAI KUO(晨早)	基隆	西環碼頭	東海
大天丸	TAITEN MARU(晚上)	日本	A34	川崎
大安	TARN(下午五時)	歐洲	海運	寶隆
亞洲	ASIA RAN(下午)	日本	B1	天祥
幸運一號	LECKY No.1(上午十時)	大南	黃埔塢	順利
大利士高	DAGNY SKOU(下午)	日本	A2	[illegible]阪
興隆	HSING LUNG(中午)	曼谷	B22	海昌
百新	PACSUN(上午一時)	新加坡	A19	勝利
台灣	TAIWAN(下午六時)	基隆	台輪碼頭	太古
華亞	VAR(晚上)	歐洲	北角碼頭	沙[illegible]
航友	GRAND NAVIGATOR(上午十時)	日本高雄	九龍倉	海陸

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
巴華利亞	BAVARIA(下午)	漢堡歐洲	九龍倉	捷成
汎德聲	PANDO SOUND(上午六時)	漢堡倫敦	九龍倉	鐵行
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU(上午七時)	日本	A3	大阪
北佐諾加士	PATROCLUS(下午)	新加坡利物浦	A34	太古
士打菲莎	STRAAT FRAZER(下午五時)	羅安達西非	A4	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU(下午)	日本	[illegible]	大阪
威沙施華	VISHVA SEVA(下午)	高雄加州	A7	東亞
東信	EASTERN FAITH(下午)	雅加達	B11	[illegible]
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
力高	LECKO(下午)	新加坡泗水	B9	東亞
樂蘭達	NORLANDA(下午)	日本	北角碼頭	沙[illegible]
福茂	FROMA(上午十一時)	高雄	B22	[illegible]
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	[illegible]
和風	HO FUNG(上午九時)	PASUO	B26	益豐
長良丸	NAGARA MARU(下午)	日本	A27	[illegible]郵
成豐丸	SEIHO MARU(上午七時)	三馬林達	西區	英東
雄高丸	YUKO MARU(上午三時)	名古屋	太古船塢	大[illegible]

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
紐列	NURITH	依力新加坡	A	新興行
松盛丸	SHOSEI MARU(上午十時)	日本	A9	大阪
加富	THOMAS E CUFFE(上午)	加省	海運	太平洋
第十六金力丸	KINRIKI MARU No.16(下午)	日本	B5	東洋
明祥丸	MEISHO MARU(上午六時)	日本	A1	大阪
前島丸	MAESHIMA MARU(下午)	那霸	油蔴地	太來
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	B	嘉信
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	B	小山
幸德丸	KOTOKU MARU	清水	B	小山
邊德	BENDEARG	英國	九龍倉	邊行
邊多倫	BENDORAN(中午)	高雄	九龍倉	邊行
忌連芬士	GLENFINLAS(上午六時)	日本	A4	渣甸
羽翼丸	HARBORO MARU(下午四時)	日本	B2	大阪
亞利曼尼亞	ALEMANNIA(下午)	歐洲	九龍倉	捷成
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	九龍倉	渣甸
培剌士	PYRRHUS(下午九時)	英國新加坡	太古倉	太古
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL(上午)	西雅圖	A32	福來
寶山	ARISA	印尼	油蔴地	[illegible]
芬爵	FERNGATE(上午)	美國東岸加州	A24	必利順
海盛	HOI SHING(下午)	婆羅乃	B32	惠南
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN(上午)	黃埔	A22	渣華
出口旗	EXPORT BANNER(下午)	高雄紐約	A5	和捷
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡布宜諾斯艾利斯	A2	大阪
森巴華	SUMBAWA(上午)	漢堡歐洲	A27	寶隆
菲爾德奧利	JOHNEVERETT(下午)	曼谷仰光	A23	福來
金鳳	JANE PHOENIX(下午)	曼谷	B15	金榮
亞洲	ASIA RAN	新加坡	B1	天祥
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古
格連路高	GLENOGLE(上午九時)	馬尼拉日本	太古倉	渣甸
百新	PACSUN(上午)	[illegible]	A19	勝利
航友	GRAND NAVIGATOR(上午)	基隆日本	九龍倉	海陸
[illegible]	FULL CARRIER(下午)	基隆	油蔴地	明仁
加富	THOMAS E CUFFE(下午)	[illegible]	[illegible]	太平洋

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
[illegible]	DAWN OF PEACE	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CARIBBEAN STAR	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HYSAN	[illegible]	[illegible]
[illegible]	MYOKO MARU	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TARANTEL	[illegible]	[illegible]
[illegible]	WAJABULA	[illegible]	[illegible]
[illegible]	EASTERN MOON	[illegible]	[illegible]
[illegible]	FROMA	[illegible]	[illegible]
[illegible]	SANKOU MARU	[illegible]	[illegible]
[illegible]	YU LIEN	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CHASTINE MAERSK	[illegible]	[illegible]
[illegible]	CHIN HORNG	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HWA KUO No.1	[illegible]	[illegible]
[illegible]	STRAAT BALI	[illegible]	[illegible]
[illegible]	YEISEN MARU	[illegible]	[illegible]
[illegible]	TAIWAHSHAN	[illegible]	[illegible]

SHOFUKU LINE
追風丸 M.S "OIKAZE MARU" 十二月十日到 十一日開 直透新加坡
昭南丸 M.S "SHONAN MARU" 十二月廿三日到 廿四日開 直透古晉
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈一二〇二室 電話：二四九四二八．二三五〇二四一（十線）

M.V. HOI SHING
海盛輪 十一月廿九日收貨 即日開行 直透山打根
惠南有限公司 [illegible]大樓八一〇室 電話：四三五八八四．四三〇六九五

S LINE REGULAR SERVICE
聯合輪 M.V. "LIEN HOPE" 十二月七日收貨 十二月八日開行 直放：亞庇．婆羅乃
總代理：海外聯合海運有限公司 [illegible] 電話：四四五七〇九，四三二六四一，四四五六八九，四三九五〇四

正和海運株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 MV. "GISO MARU NO.45" 十二月八日由天津新港抵港 十二月九日收貨 十日開行。直放：古晉
總代理：海外聯合海運有限公司 [illegible] 電話：四四五七〇九．四三九五〇四，四四五六八九．四三二六四一

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
勝隆丸 MV. "SHORYU MARU" 十二月一日由日抵港 十二月二日收貨 三日開行。直放：新加坡
名古屋丸 MV. "NAGOYA MARU" 十二月八日由日抵港 十二月九日收貨 十日開行 直放：新加坡

東都海運株式會社 TOHTO LINE
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 直放新加坡
新都丸 M.S. SHINTO MARU 十一月廿八日落貨 廿九日開行 直放新加坡
若雄丸 M.S. WAKAYU MARU 十二月四日落貨 五日開行 直放新加坡
十二月八日落貨 九日開行 直放新加坡巴生港
總代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街一六九號 電話：H431500 447919
接貨處：信記公司 地址：文咸東街[illegible] 電話：H四四五〇九七

「麗彰」M.S. "RYTTERFJELL" 由天津來。定於十一月廿九日晨抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓．電話：二四三一八一

海雄輪 M.V. "HAI HSIUNG" 訂十二月二日抵港 即日收貨 四日開行 直放新加坡、KARACHI KUWAIT BAHRAIN DUBAI BASRAH
太平船務（香港）有限公司啓

GUAN GUAN SHIPPING LTD
金福輪 M.V. "KIM HOCK" 十一月廿九日收貨，三十日開行 往：新加坡．檳城
兼收星洲轉口往西伊里安SORONG, BIAK, DJAJAPURA港口
搭客付貨請駕臨本公司接洽
源源船務有限公司啓 地址：文咸西街64號一樓 電話：446005, 446189, 435355, 446320

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" [illegible] 直透新加坡 電話：二四九〇九六（五線）
順昌航業有限公司啓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・紅海定期航線・
海泰快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 十二月八日落貨 十二月十日開行 直達：吉打(JEDDAH)、亞丁(ADEN)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞喀巴(AQABA)，兼收由ADEN轉口 Hodeidah, Assab, Berbera, Mukalla with transhipment at Aden.
・歐洲定期航線・
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 十二月一日落貨 十二月三日開行
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 一月十日落貨 十一日開行
直航：漢堡、倫敦、安特衞普、鹿特丹、利物浦 Amsterdam with transhipment at Rotterdam. All Scandinavian ports with transhipment at Hamburg.
洽商付貨請移玉步
代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：[illegible]
澳門代理：豐華船務公司 [illegible] 電話：[illegible]

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

韋陀門的拳師楚雁行

陸崑崙道：「這個容易，大都五十七個武術門派，普通的交情不算，和老叫化稱得上有過命的交情的就有十六個之多，這張請帖，相信一定可以給你弄來。」

過了兩天，陸崑崙果然找到了一個在金京開武館的韋陀門的拳師和李思南見面。這個拳師名叫楚雁行，少年時候，曾是黑道中人，有一次在一個土霸家中做案，幾乎失手被擒。恰巧那天晚上，陸崑崙也到那個土霸家中，因為那個土霸勾結官府，欺壓窮人，陸崑崙要懲戒他一下，碰上這椿事情，就順便把楚雁行救了。

那天晚上楚雁行是蒙面行劫的，陸崑崙將他救了出來，他的廬山真面尚未給人識破，只有陸崑崙知道他是誰。過後他洗手不幹黑道生涯，另投名師練武，終於成為金京韋陀門手屈一指的拳師。陸崑崙在大都的這幾年，是和他常有往來的。

楚雁行一來為了要報答陸崑崙當年救命之恩，二來他有把柄捏在陸崑崙手裏，要是不答應的話，只怕陸崑崙會把他當年做過案子的事情抖露出來，他就不能在金京立足了。是以陸崑崙和他一說，他便沒口應承。

陸崑崙可沒想過他之所以如此爽快的答應自己，其中一部份原因是由於顧忌自己拿着他的把柄。楚雁行平日的行事，稱得上是一個慷慨好義的人物。這次為了表示決心，他還預作安排，把家人送出金京，這才和陸崑崙來見李思南的。陸崑崙甚為感激，當然對他也是放心得下的了。

楚雁行和李思南約好，到了「王府」召開「高手大會」那天，由李思南冒充他的一個由外地來的師侄，大家一起前往。

到了那天，李思南用神醫葉鑒鶴給他的易容丹，打扮成一個鄉下老頭模樣的人，果然唯妙唯肖，打扮出來，初見陸崑崙的時侯，陸崑崙都不認識他。

楊浣青忽道：「李盟主，你一個人去嗎？」

李思南笑道：「怎麼，你也想去嗎？」

楊浣青道：「我的師父到了大都，我還沒有和他見過面呢。」

李思南道：「你不是說那天在飆遠鏢局，你的師父也到了那裏嗎？怎的卻說沒有見過？」（六五〇）

怎會找到我呢

凌真却說：「剛才我不是跟你講過了嗎？自從我做事以來，大哥從來不曾答應過我半次要求。大哥天生不喜歡我。」

光亞便笑着問我：「怎麼，你們兩兄妹？哈哈！」

我便說：「哪會有這種事？一個人天生不喜歡另一個人？這句話本身就站不住。凌真，你一向爽快，怎麼今天吞吞吐吐，故弄玄虛？」我看了看錶。

「好吧！」凌真便說，「大哥是愛惜時間的人。我就爽快一點好了。青協籌募基金，我們想搞一個演出，我想邀你參加。」

「我？怎會想到找我呢，真是！我哪會演戲？」

「有光亞指點，你不但會演，還會演得非常好。獨幕劇，諷刺性的，你一定會喜歡的。」凌真又說。

我懷疑地望着凌真，問她：「你是青協的理事？」

「我當然沒那麼神氣。是青協的理事找我，還有另一個人，也是我們學校的。羅貌城。也許你已經聽我講過他。」

「羅貌城？」我回憶着。

「這個人，你會不大喜歡。不過，他並不重要的，他起不了什麼作用的。主要有光亞在嘛！」

「你們怎麼妙想天開，找起我來呢？這個，哈哈！」我拚命搖頭，但却微笑着。

「大哥，你要相信光亞，要相信光亞的天才。」凌真想用非常熱誠的聲調來打動我。

我笑了笑說：「我不是不相信光亞的天才。我是說，你們找錯了人。」

凌真便說：「大哥，你知不知道，光亞找小蘭拍的那個短片，傳開了，大家都說好。」

光亞立刻說：「算了，別提那部短片了。很多人駡我呢！亦俞也是其中一個。」

「可是，明明有很多人讚嘛！」凌真爭辯地說。

「有些人讚。可是，罵的人更多。」光亞說。

凌真便說：「不，不！哎，那不管啦！總之，我們這部獨幕劇，內容完全不同的嘛！大哥，你放心，劇本你可以先看過。」（三〇三）

三二七、事情敗露

那些女性的用品，肖梅全都認得，都是如菊的東西。她人死了，東西就叫人來拿。至於那些印章、單據，當然是因為洋行業務結束，東西就不好再留下來了。

肖梅一手撿起一條短褲，質問道：「如菊的東西在你們手上，你們哪裏有不知道她行蹤的理由？」

肖梅的說話，闖得渴美他們三人目瞪口呆。大概是事情露了破綻，不能再掩飾下去了。渴美老羞成怒，目露兇光，他不再檢拾地上的東西了，而似乎有所行動。只見他做了個手勢，身旁兩個人也跟着站起來，三個人擺成的一字形更加明顯了，但這個一字形馬上又擺成個圓形。這圓形的一端，從肖梅的左邊開始，而另一端，却在肖梅的右邊。這簡直就是個包圍，肖梅就是這個包圍的圓心，她陷入他們的圍困裏面了。

噢，肖梅的處境不妙啊！她得想法子使自己逃脫他們的圍攻。不管他們要怎麼樣，是不是要傷害自己，恫嚇自己，或者與自己爲難：只能設想得更壞，却沒有半點理由可以放鬆警惕。

「你們要怎麼樣？」肖梅疾言厲色地喝問。

「哈哈哈……」渴美狂笑了。「你剛才不是說要追上來嗎？為什麼這時候又害怕了呀！」

「我追上來是要知道我妹妹的下落，却不是要和你們來胡鬧！」肖梅鎮定，她沒有完全給嚇倒。

「那好吧，你要知道如菊在什麼地方，就跟我們三個人一塊走吧！」渴美說着，又打了個手勢。身邊兩個人一湧而上，把肖梅挾持住了。

谷力 殊途

三山村之戀

海辛

各訴苦經

「謝謝大嫂，我不客氣，以後把架生寄放在你這裏啦！」王老雀說。

「阿朱，去幾餐飯招呼師傅。」阿朱的媽媽說。奇怪，談了一陣子的話，她好像從困擾折磨的病況中振作起來。

這下子王老雀可急啦！馬上抽身起來，嚷：「不，不，那我要走啦！那我要走啦！」

「你……既然要收阿朱做徒弟，這頓飯要賞面的……我們米缸……仍有點米！」阿朱的媽媽說：「園子裏還有……幾棵青菜。」

聽到她的話，便邁不起腳步來。立心跨出門檻的王老雀——我這樣子擺風一走，不是有點不近人情嗎？我……

「師傅，反正你不去別的村子表演，留下來吃飯吧！」阿朱向他投來熱切的挽留眼光。他被這一聲聲真的注視留住了。

「留下來可以，只要一把米便算！」他說。

「成。」阿朱放聲地嚷。

「阿朱，食櫥裏有兩隻鹹鴨蛋，去拿來放到飯裏去蒸。」媽媽仍不忘吩咐兒子。她是這樣重視這一頓拜師飯。

「大嫂，我跨進屋來，你沒停過口，該休息休息啦！」王老雀忍不住說。

「發過冷發過熱後，我沒什麼事了！只是疲倦，走起路來飄飄的。」阿朱的媽媽說。

「好好休息吧！」他說。

阿朱很高興能把師傅留下來，他爽快地和王老雀一起去菜園割菜、煮菜、煲飯。黃毛小狗一起在屋角的石檯邊興高采烈地，從屋裏跑到巷口，再從巷口跑到屋裏。

日頭還不曾給堊山吞咽掉，阿朱的拜師晚飯擺檯！只有師徒倆相對吃飯；病人坐在籐椅上吃米粉；阿才則在桌下吃牠的晚餐。

病人好像貯了一肚子的話要傾訴。她[illegible]說着過年風災是[illegible]馬的離脫災，物[illegible]災，把她丈夫[illegible]頭，天遠地遠地去了[illegible]細洲，葬身於礦洞裏，使這世界多添了一雙孤兒寡婦，而她們又常常受到一個流氓小叔的欺負……

王老雀呢？他也滿腔悲憤，追述[illegible]年月，在鄉下——又因兇[illegible]於惡霸閻王[illegible]下，一塊四畝禾田被[illegible]吞，他便懷着一顆滴血的心，離開家鄉中山，拜師習武藝去了！

傍晚，日頭下山，[illegible]老雀挽着個布袋走在[illegible]前，阿朱[illegible]擔下，黃毛小狗跟在後面，他們回家去啦！（十三）

半月掌篇

小說林

秋風

何奇

拆夥？這字眼刺激了余大榮，將他氣得越發像個氣球，胸腹鼓脹，腮幫鼓脹，眼球也鼓脹，說道：「姓陳的，這是什麼意思？」

「什麼意思？拆夥就是拆檔，懂嗎？」

此可忍，孰不可忍，余大榮一躍上前，伸手揪着陳昂軒的衣襟，「蓬」的就是一拳。

這一拳打得不輕，但陳昂軒不覺得痛，原因是余大榮竟敢打他，使他忘了痛楚，氣得直着脖子大叫：「你打人？」

「打你又怎樣？」余大榮近似瘋狂了！

「好，你打……你打……我決不饒你！」陳昂軒雖然瀟灑，可是為了自衛，竟有如神助似的，舉起一張椅子，向着余大榮沒頭沒腦的砸下去。

幸好這時徐少隆搶了回來，一面將陳昂軒攔腰抱住，一面大聲喝道：「不要打！不要打！」

余大榮打了陳昂軒兩拳，氣頭已經消了，被徐少隆一喝，頓時清醒過來，覺得自己的禍闖大了，所以只好退到一旁，看着陳昂軒在抖氣：

「好，你打人，我告你……」

陳昂軒吃了虧，自然不服，「我打九九九！」（五六）

千橋

林源

一六四　要取印章

「現在怎麼辦呢？公司只有八十多元的現款，欠債纍纍，再不想辦法，非關門不可！」天勇焦急地對川田說。

「看來，只有設法籌款了。」

「怎樣籌款？總公司一個仙也不匯來。」天勇生氣地說：「川田先生，你是董事，你墊支一部分現款出來應急應急吧！」

「我？唉，難呀！像你們一樣，我也把全副家投資到『發達』基金那裏，都被綁住了，動彈不得！我記得，公司曾經把一部分投資，購買了一批有價證券，要是拋出了這些證券，也許會暫時解決經濟的困境。」

「好哇，就賣股票吧！」

「但有個問題，股票不在我手裏。」

「誰抓住？」

「在總公司那裏。」

「提了，他們一定不會把這批資產交出來！」

「也不是沒希望。我已經拍了一封急電給總公司，以我個人的名義，要求他們馬上將存有的[illegible]的股票寄回來。這是公司的財產，他們不能夠吞掉的。港公司有這麼一個規例，凡由港公司購進的，一定要經過總公司董事和港公司的董事簽字，才合乎手續。問題是，即使總公司把股票寄了回來，並且蓋上港公司的印章，目前[illegible]不在我手裏，所以，要你把它交給我。」

講了老半天，原來川田是[illegible]公司的印章。天勇道：「這個容易，印[illegible]在公司保險櫃，他們寄了股票回來，[illegible]上來拿！」川田笑咪咪地說：「不，我現在就想[illegible]！」

自絕於人

香江新風絲　聞多寶

不過錢鐵功和袁仔就要等關明了。他們猜測，關明說不定去找彭興了。

事實却不如此，關明是拚着遲到，要在這時候趕去找老婆。

他未曾遇工友的幫助，找到健瑕。

健瑕正要上班，看到關明，早估計到有什麼大事情。

關明急急的把工友要罷工的經過說了。

他表示自己決定不了，所以找健瑕商量。

「還用得着猶疑？你廠工友做得對。不過，這是我個人的看法。既然是大家的意見，你怎麼能讓自己走回頭路？事情由你而起，工友們開初是因為支持你呀！你回去，該好好的和工友站在一起。即算是不跑在前頭，也不該落後[illegible]。」

關明化的個把小時，並[illegible]。他不是由於怕老婆而事事[illegible]婆商量。而是，他許多事情[illegible]把不定，要跟工友說嗎，又[illegible]紙光，所以才找老婆說話。

他認為老婆懂的事比他多，[illegible]為老婆在工會裏學到的道理更能應付。他能夠這麼想，總算是他的優點。

關明人緣好，因為他是「好好先生」的一類。但「好好先生」不見得就有好思想。有時「好好先生」是「懦弱怕事」的另一表現。

若說關明懦弱怕事，也不對。一句話，關明本質是好的，他還是要向好，還是肯為大家出力的一類人。

他趕回廠裏就去找袁仔。

貨倉的職工瞧着他，[illegible]冷冷的說：「會長，你[illegible]到那兒去了？」袁仔[illegible]找工錢，還沒回來。你只想息事寧人了？」

「不！[illegible]追隨大家，堅持到底？」

「堅持[illegible]什麼？會長，你還要我們參加工會呢。想不到，你到最後關頭，會勸轉馬頭！」

「我就是不要勸轉馬頭。我現在就去老錢那裏。」

[illegible]關明跑出去，鵝到後面揚起一陣諷諷的笑聲。（四四）

棠哥講飲講食

看完電影，棠哥話請食消夜。精仔明以爲大個牛皮廠太子爺請食消夜，實係高級餐廳了。經過老番酒店時候，看見餐廳很多洋人在食餐飲酒，以爲呢間就係，不料棠哥搖頭曰：「唔係呢間，呢間歐羅巴酒店，等於香港的半島酒店，專做老番生意，很少中國人幫襯的。」

「問題是准不准入去，准又怕乜去食？」精仔明曰：「我未食過法國餐，聽講法國餐好過英國餐。」

「入就入得，不過有錢食餐，何必睇人面色？況且這間酒店的法國餐，實夾唔好。你想食法國餐，擇日我帶你去一間安南餐館。」

「安南餐館？」

「是安南人開的法國菜館，廚子是安南人。」棠哥講飲講食也在行。曰：「不可不知，法國菜傳入安南，頂好的廚師不是法國人，而是安南人。正如洋服一樣，安南洋服師傅的剪裁，計佛蘭西東話，還勝過巴黎的剪裁師傅咁講。呢處有一間最著名的洋服店，剪裁師傅就是安南人。我做衫就是幫襯這間洋服店的。」

「怪不得你的西裝很貼身。」

「海防雖係地方細細，除非唔講享受，講起享受就比香港更講究。譬如食餐，當然法國餐遠勝英國餐了。正式英國餐我未食過，但是香港的所謂英國餐，簡直不中不西。香港街車路那些西餐館的全餐，你一定食過啦，居然有一碟白飯出現，這樣的西餐直頭唔係波。還有，凡是有五味架之設的餐館，必是低格餐館。海防食西餐很少用五味架的，因為大廚師已經啱晒口味，落茄汁芥辣等等根本就多餘。」

精仔明笑曰：「你講得咁好食，講到我流口水，快啲帶我去那間安南餐館可也。」

「第日先，今日我冇帶錢。」

「簡單得嘞，我記得你飲茶都簽單。」

「這間餐館我冇掛賬的。」棠哥曰：「今晚請你去試下安南小食的風味。」

於是棠哥帶着精仔明，由老番街轉出去那個安南商業區。這個區晚上更熱鬧了，人來人往，肩摩踵接，香港反而沒有這樣熱鬧的街道。棠哥帶着精仔明進了一條橫巷，只見街中有很多熟食檔口，又擺了很多檯椅。這簡直是跟香港的大牌檔一樣了。（六七一）

精仔明　中華人

入口船期預告

船	名	由來港口	月日	公司
亞奇利士	ACHILLES	門司	11月29	太古
加拿地亞	KLAVDIA	新加坡	11月29	美邦
金福	KIM HOCK	廈門	11月29	源源
星星	STAR ANTARES	波斯灣新加坡	11月29	福來
柯利近熊	OREGON BEAR	三藩市	11月29	太平洋
[illegible]	POTOI CHAU	台灣	11月29	[illegible]
[illegible]	WILLEMSKERK	歐洲	11月29	[illegible]
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月29	福來
香港觀察	HONGKONG OBSERVER	美國	11月29	[illegible]
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	11月29	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	11月29	捷成
[illegible]	RYTTERFJELL	天津	11月29	[illegible]
成功	SENG KONG	台灣	11月29	[illegible]
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	11月29	[illegible]
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	11月30	捷成
渣拉士美	JALARASHMI	新加坡	11月30	[illegible]
班拿	PANJNAD	[illegible]	11月30	[illegible]
美露士	MILOS	澳洲	11月30	[illegible]
[illegible]	ITALY MARU	歐洲	11月30	[illegible]
益天時	IKTINOS	日本	11月30	[illegible]
多利度	TOLEDO	日本	11月30	[illegible]
威沙比遮	VISHIVA PREM	新加坡	11月30	[illegible]
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	11月30	[illegible]
英金	YIN KIM	山打根	11月30	[illegible]
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	11月30	[illegible]
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	英國	12月1	[illegible]
[illegible]	HONGKONGSURETY	英國	12月1	[illegible]
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	12月1	[illegible]
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	紐約	12月1	[illegible]
[illegible]	ESTELLE MAERSK	日本	12月1	[illegible]
西非丸	RECIFE MARU	新加坡	12月1	[illegible]
[illegible]	WESTERKERK	歐洲	12月1	[illegible]
[illegible]	SAMOS	澳洲	12月1	[illegible]
[illegible]	BUNGA KENANGA	歐洲	12月1	[illegible]
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	12月1	[illegible]
[illegible]	KOTEI MARU	日本	12月1	[illegible]
[illegible]	KYOKO MARU	日本	12月1	[illegible]
[illegible]	MAI RICKMERS	歐洲	12月1	[illegible]
[illegible]	RUMOI MARU	[illegible]	12月1	[illegible]
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	12月2	[illegible]
[illegible]	SHORYU MARU	日本	12月2	[illegible]
[illegible]	STAR BETELGEUSE	波斯灣	12月2	[illegible]
匯來	HUEI LAI	基隆	12月2	[illegible]
海王	HAI WANG	基隆	12月2	[illegible]
海雄	HAI SHEONG	中東	12月2	[illegible]
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	12月2	[illegible]
[illegible]	NEHAJ	[illegible]	12月2	[illegible]
[illegible]	LING YUNG	高雄	12月2	[illegible]
[illegible]	MONICA	西貢	12月2	[illegible]
[illegible]	OREGON	美國	12月3	[illegible]
[illegible]	SHOAN MARU	日本	12月3	[illegible]
[illegible]	SHORYU MARU	日本	12月3	[illegible]
[illegible]	SHANSI	[illegible]	12月3	[illegible]
[illegible]	CHAN FRON	印尼	12月3	[illegible]
[illegible]	PALVIA	印尼	12月3	[illegible]
[illegible]	KYOSEN MARU	日本	12月3	[illegible]
[illegible]	TAIMYR	歐洲	12月3	[illegible]
[illegible]	TAMURAEVERETT	日本	12月3	[illegible]
[illegible]	BENGLOE	歐洲	12月3	[illegible]
長堤	LONG BEACH	美國	12月3	[illegible]
[illegible]	MOCKDAN	[illegible]	12月3	[illegible]
[illegible]	SUMIYOSHI	日本	12月3	[illegible]
蘇州	SOOCHOW	澳洲	12月3	[illegible]
基運	KEE YUEN	[illegible]	12月3	[illegible]
[illegible]	VISHVA LATITA	新加坡	12月3	東亞
士打亞高維	STRAAT ALGOA	南非	12月3	渣華
[illegible]	HOI HING	山打根	12月4	惠南
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	12月4	渣甸
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	12月4	福來
[illegible]	KYOYO MARU	日本	12月4	中央
[illegible]	EVER FORTUNE	台灣	12月4	大信
[illegible]	RANGA MATI	新加坡	12月4	東海
南非仔[illegible]	S.A.HUGUENOT	南非	12月4	渣甸
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	12月4	天祥
露連堡	RONNEBURG	新加坡	12月4	東亞
加提根[illegible]	CARDIGANSHIRE	歐洲	12月4	渣甸
第一熊[illegible]丸	KUMASACHI MARU No.1	日本	12月4	協成
華星	CARIBBEAN STAR	新加坡	12月4	日郵
彌仙打	NYANZA	波斯灣星洲	12月4	鐵行
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	12月4	大阪
邈利怡美利	MAKEVERETT	日本	12月5	福來
小山丸	OYAMA MARU	日本	12月5	嘉佰
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	12月5	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	[illegible]	12月5	日郵
邊士達	BENSTAC	英國	12月5	海[illegible]
武光丸	BUKO MARU	橫濱	12月5	小山
險雨山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	12月5	海陸
利巴	NEGBA	南非	12月5	新興行
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	12月5	太來
路易萊克	LOUISE LYKES	美國灣	12月5	總統
奎里諾總統	P.PRES.QUIRINO	馬尼拉	12月5	美邦
第45義宗丸	GISO MARU No.45	天津新港	12月5	海聯
啟明山	MOUNT KAIHON	名古屋	12月6	小山
宏城	KOTA JAYA	上海	12月7	太平
華蓮天	VALENTINE	日本	12月8	捷成

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
威林士吉	WILLEMSKERK	鹿特丹歐洲	11月30	渣華
華里	VAR	倫敦漢堡	11月30	沙晤
格連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	11月30	渣甸
亞奇利士	ACHILLES	利浦物	12月1	太古
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	12月1	邊行
威利	VELAY	倫敦漢堡	12月1	沙晤
威士達吉	WESTERKERK	地中海	12月2	渣華
多利都	TOLEDO	漢堡歐洲	12月2	寶隆
高庭丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	12月3	三洋
邊高	BENGLOE	漢堡倫敦	12月6	邊行
露連堡	RONNEBURG	歐洲	12月7	東亞
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	12月9	沙晤
保拉	BEIRA	漢堡歐洲	12月10	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	12月10	日郵
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	12月10	渣華
金山	JASON	里斯本	12月10	太古
普羅美亞士	PROMETHEUS	利物浦	12月11	太古
百侖士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	12月11	捷成
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	12月11	捷成
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	12月13	渣甸
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	12月13	日郵
邊連尼士	BENRINNES	利物浦鹿特丹	12月14	邊行
維文路	VIMINALE	意大利	12月14	天祥
汎濤角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	12月16	鐵行
邦加丹戎	BUNGA TANJONG	吳化倫敦漢堡	12月16	萬邦
亞士鐵安納	ASTYANAX	利物浦	12月17	邊行
樂蘭達	NORLANDA	地中海	12月17	嘉佰
邊帝	BENDEARG	倫敦漢堡	12月18	邊行
立頓瑞士	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	12月18	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	12月18	捷成
泰美	TAIMYR	漢堡歐洲	12月19	寶隆
波士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	12月19	大祥
尼嘉治	NEHAJ	的渣米兹加	12月21	華林
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	12月21	渣甸

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
寶台洲	POTOI CHAU	紅海	11月30	太來
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	12月2	大阪
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	波斯灣	12月3	太來
海雄	HAI SHEONG	波斯灣	12月4	太平
芝莉亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	12月4	非士高
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	12月5	大信
邈利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	12月6	福來
淺間丸	ASAMA MARU	紅海	12月6	日郵
加利沃	KALEMYO	仰光	12月8	新興行
宏城	KOTA JAYA	紅海	12月9	太平
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	吉大港仰光	12月9	大阪
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁速打蘇丹	12月10	[illegible]
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	12月11	[illegible]
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	12月12	[illegible]
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	12月12	[illegible]
赤洲	CHIK CHAU	紅海	12月16	[illegible]來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
華紀	VIRGINIA	[illegible]貢金邊	11月29	順昌
大華山	TAIWASHAN	[illegible]	11月29	順昌
[illegible]丸	[illegible]BORO MARU	新加坡	11月29	大阪
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	11月29	嘉佰
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月30	通裕
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	11月30	惠南
金福	KIM HOCK	新加坡檳城	11月30	源源
成功	SENG KONG	婆羅乃	12月1	美成
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生港	12月2	中央
愛士担利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	12月2	捷成
英金	YINKIM	山打根斗湖	12月2	港寶
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月2	順昌
寶山	ARISA	印尼	12月3	亞非
松嶺丸	SHORYU MARU	新加坡巴生港	12月3	永泰
勝嶺丸	SHORYU MARU	新加坡	12月3	海聯
樂興	MONICA	西貢大南	12月4	順昌
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	12月5	中央
春星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	12月5	天祥
雄山丸	OYAMA MARU	新加坡	12月5	嘉佰
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	12月6	小山
海興	HOI HING	山打根斗湖	12月6	惠南
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	12月6	捷成
福周	FORESEES	金邊	12月6	海華
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉	12月6	海聯
寶威	PALVIA	雅加達泗水	12月6	亞非
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	12月7	大阪
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡巴生港	12月7	泰山
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	12月7	川崎
多瑪路	TOBELO	印尼	12月8	通裕
寶豐	ARIMA	印尼	12月8	亞非
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	12月8	三利
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港[illegible]	12月8	永泰
樹灣	SUBIC BAY	馬尼拉古當	12月9	佰昌
華蓮天	VALENTINE	印尼	12月9	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	12月9	福來
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡巴生港	12月9	嘉佰
長城	KOTA PANJANG	新加坡[illegible]	12月10	太平
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生港	12月10	天祥
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡	12月11	東洋
積仙桃二號	DON JACINTO II	馬尼拉古當	12月13	華林

基隆・釜山・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
利通	JAGUAR	基隆	11月29	利通
海國	HAI KUO	基隆	11月29	東海
長門丸	NAGATO MARU	日本	11月29	日郵
乾元	CENTRAL MAKER	基隆	11月30	海華
寶順	POHANG	釜山日本	11月30	新興行
星星	STAR ANTARES	神戶橫濱	11月30	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	11月30	福來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	11月30	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸門司	12月1	太來
班拿	PANJNAD	日本	12月1	東海
台灣	TAIWAN	基隆	12月2	太古
西非丸	RECIFE MARU	日本	12月2	大阪
福星	STAR BETELGEUSE	神戶橫濱	12月2	福來
邦能加	BUNGA KENANGA	日本	12月2	萬邦
匯來	HUEI LAI	那霸	12月3	東海
尼嘉治	NEHAJ	日本	12月3	華林
華星	CARIBBEAN STAR	日本	12月4	日郵
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	12月5	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	SHOSEI MARU	東非	11月29	大阪
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	11月29	渣華
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	12月9	渣甸
[illegible]士	MULUNGUSHI	東非	12月9	渣甸
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西非	12月9	大阪
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	12月9	大阪
沙歌芙	SURCOUF	西南非	12月10	沙晤
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	12月10	捷成
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	12月11	大阪
多美尼加丸	DOMINICA MARU	西非	12月11	川崎
卡薩烏布總統	PRES. J.KASAVUBU	西非	12月11	日郵
德健亞	DEGANYA	南非	12月12	新興行
嘉雲	KATWIJK	東非	12月12	渣華
協優丸	KYOYU MARU	東非	12月13	日郵
捷達	TSEDEK	西非	12月15	新興行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	11月29	鐵行
大天丸	TAITEN MARU	溫哥華加勒比海	11月29	川崎
加拿地亞	KLAVDIA	南美	11月30	美邦
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	11月30	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	11月30	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	12月1	捷成
益天時	IKTINOS	紐約	12月1	日郵
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西雅圖溫哥華	12月1	川崎
東方偉人	ORIENTAL RULER	查里士頓紐約	12月2	港郵
香港觀察	HONGKONG OBSERVER	查里士頓紐約	12月2	港郵
威沙比遮	VISHVA PREM	紐約	12月2	東亞
萬得利	MANDALAY	多克斯多寶沙灣拿	12月2	太古
加富	THOMAS E CUFFE	加州	12月2	太平洋
渣拿士美	JALARASHMI	哈里法克斯紐約	12月3	華林
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	12月3	鐵行
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	12月3	渣甸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	12月3	美輪
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	12月3	捷成
長堤	LONG BEACH	美國西岸	12月3	海陸
基運	KEE YUEN	加州溫哥華	12月4	中央
蘭加密地	RANGAMATI	加州溫哥華	12月5	東海
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	波士頓費城	12月6	美邦
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	12月6	總統
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	12月6	太平洋
泰來總統	PRES.TYLER	加州	12月6	總統
東方快運	ORIENTAL EXPRESS	三藩市長堤	12月7	港郵
天幸丸	TENKO MARU	加勒比海	12月7	大阪
美國百靈	AMERICAN LARK	檀香山加州	12月7	美輪
泰勒總統	PRES. TAYLOR	紐約	12月8	總統
密執安	MICHIGAN	加州	12月8	渣甸
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	12月9	海陸
海牙丸	HAGUE MARU	墨西哥灣	12月10	大阪
蘇丹	SUDAN	沙灣拿克利斯多寶	12月10	太古
復興	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	12月10	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	11月30	渣甸
國泰	CATHAY	澳洲	12月1	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	12月3	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	12月6	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	12月7	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	12月9	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	12月11	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	12月14	太古
萬流	WANLIU	澳洲	12月15	太古

康斐德「帝國」的內幕

——倫敦「星期日泰晤士報」記者 著

四、心理碩士的推銷術

康斐德一九二七年在土耳其的伊斯坦布爾出生，兩三歲的時候，他的父親發生意外，失去職業，家道中衰，他的父母親後來就帶他移居美國去了。康斐德在紐約的布魯克林長大，讀書時研究群衆心理，獲有碩士學位。

互惠基金的主意雖則早在一九二四年就已有了，但它是在一九五〇年代美國人收入有較多餘款的時候才開始大發展的；因為較低薪的階層也有錢投資了。

康斐德一九五六年秋天，獨自一個人到巴黎去，袋子裏只有幾百美元。從那時起，他的機會來了。在巴黎待了不久，他注意到在歐洲有兩種美國人。第一種是美國兵，袋子裏有相當多的錢；但由於往往帶了家眷同往，使他們也就變得循規蹈矩起來。第二種是逃外的美國人，其中有許多受過較高教育，領有美兵役法或富爾布萊特基金所撥的助學金，到歐洲讀書。這些人都有一些放着不理人的生活作風，而且往往有政治過激的傾向。當時正是一個落魄知識分子、輕微神經病人、政治上唱反調者和問題文化人的世界。

康斐德已在紐約有過一些推銷互惠基金股票的經驗，對有這樣背景的人，大抵都能賞得到，在歐洲的美國兵和外交人員都有錢，但還沒有同互惠基金打過密切的交道，因此歐洲可以成為一個推銷互惠基金大有前途的市場，而且不會受到美國內已存在的劇烈競爭的壓力。

逃外者大部分當然都是沒有錢的，一般美國商人都會把他們一筆勾銷，不感興趣。但是，康斐德這位心理學家却靈機一動，另有想法，他認為大可以給這些逃外者重新打氣，使他們替他向美國駐外人員推銷互惠基金。他果然成功了，由於成績大得很，他曾經想出這個別出心裁的主意，後來却被人遺忘了。

康斐德本人推銷互惠基金並沒有什麼才幹，他能「推銷」的是推銷互惠基金的主意。他「推銷」給了伯特．康托爾，一個有抱負的小說作家。他「推銷」給了阿倫．康托爾和格拉迪斯．所羅門，前者做過珍本書籍的生意；後者則喜歡從人家的賭馬方法去揣摸他們的性格。

他甚至「推銷」給了米格．諾維特．維爾時的私人收入完蛋以後，當時困居歐洲，這可能是康斐德的最大傑作，因為維爾特是美國南方有過良好教養的紳士，他曾經承認，他第一次上門找駐歐美軍入伍兵，叫他們簽字交出儲蓄的時候，心中頓時感到極端厭惡，拔足溜走了。

他也把主意「推銷」給了維托．赫伯特。赫伯特那時在歐洲跑來跑去，做音樂原稿珍本的生意，跑多了，終於得出結論，做下去沒有前途。在他拖着兩條疲腿回芝加哥之前，乘坐了愛路扶連（譯按：美國電影明星）的遊艇度了一次假。他在巴黎碰到康斐德，初時拒絕了推銷互惠基金的主意。但是，當乘坐遊艇在地中海上享受了海洋、太陽和朋友的樂趣以後，他決定無論做什麼都要比返回芝加哥好。他回到巴黎後，康斐德只問他一個問題：「你想今晚還是明天開始工作？」

林朋 譯

海天集

無錫的泥塑

龍韻

有不少人對無錫泥人都熟悉。到無錫去旅行的人，每會到惠山泥人廠走走。而且也會給自己或者朋友揹幾個泥人回來。

在我最近遊無錫之前，朋友已先我而去，回來曾揹給我一具「紅色娘子軍」英雄人物形象泥塑，這是吳清華的「劈叉跳」手捏造型。朋友告訴我是頗難得的，當時以為他說的是在旅途上費心照顧而已。後來自己到了無錫，也曾到「東方紅造型藝術廠」參觀，才曉得朋友說的話不假，原來用「手捏」方法生產，這還未能滿足國內外愛好者的需要，所以我們也買不到手捏泥人，只買到模製的。

當然，手捏泥人還是生產的，但為了適應廣大羣衆要求，便用模製的方法大量生產，那是用石膏來澆製的。這種石膏製品，可不弱於手捏作品。在模製的石膏造像上，再行上彩，拿它跟泥塑相比是一式無異的，不管在視覺上，在觸覺上，在藝術欣賞上，效果都是相等的。

看得出來，這是泥塑工人和設計工作者用集體智慧想出來的好辦法。如果沒有說明是模製的，我就區別不出來。同時也看得出來，如果沒有為工農兵服務的熱忱，沒有支援世界人民革命戰鬥的偉大胸懷，就算有優秀的製作傳統，亦不容易搞出這樣新型的工藝美術品來。

有着深長歷史的無錫泥塑，它所走過的道路是曲折的。遠的不說，就是在無產階級文化大革命之前，我也到過無錫惠山泥人廠，那時是帝王將相、才子佳人和鬼戲佔領了舞台，同時也佔領了這塊泥塑藝術陣地。在生產上，當然說不上是為工農兵服務，更說不上為世界革命人民服務，所以沒有重點地突出工農兵英雄人物形象的作品，更沒有很好地反映世界革命人民反帝、反殖鬥爭的作品。但今天的生產情況却完全不同了，單從供銷上看，就要從手捏生產進而為模製生產，這才能夠滿足一部分（還未到全部）羣衆的需求。原因不難看得出來，工農兵和世界革命人民是亟需反映革命鬥爭的作品的，從而在充滿戰鬥性的作品上去鼓舞和振奮。

從模製作品造型看，都有窮盡可能完美的藝術形式的。比方楊子榮、李玉和、郭建光、李鐵梅、阿慶嫂、白毛女、洪常青、吳清華……等革命現代京劇、舞劇的舞台英雄人物形象，不論出自手捏或模製，其神采、其顏色、其形態，在在都能激發起人們的革命熱情。

反映印度支那三國人民反美鬥爭，反映巴勒斯坦人民、非洲、拉丁美洲人民和世界各國人民的革命戰鬥作品，都同樣具有盡可能完美的藝術形式，使作品具有更大的戰鬥性。泥塑藝人不僅可以創作出反映自己民族生活的作品，同樣也能夠創作出反映亞非拉各國民族的戰鬥生活和日常生活的作品，使作品表現出應有的說服力。

在參觀「東方紅造型藝術廠」的時候，曾見到一座塑出越南人民、柬埔寨人民、老撾人民共同反美戰鬥的作品。三個穿上自己民族服裝手握鋼槍的男女戰士形象，他們團結得像一個人，一顆心地在監視着來犯的敵人，目標是一致的；這是共同戰鬥、共同勝利的最好說明。這是一座大型的泥塑群像，高逾三呎。泥塑藝人不但可以塑造小型作品，而更大型的塑像，也是可以搞出來的，這跟過去只局限於「手捏戲文」的時代相比，不可同日語，就是在文化大革命前，也不能辦到，而且不容易辦到。

東翻西看集

「風捲紅旗過大關」

讀五十七國代表歡迎中國代表團的講話

龔念年

在五十七國歡迎中國代表團出席聯合國大會的講詞中，有絕大部分內容琳瑯滿目，美不勝收。

在講詞裏面，有人引用了中國的和本國的詩詞。例如，智利代表先朗讀了一首毛主席的「減字木蘭花」（廣昌路上）：

漫天皆白，
雪裏行軍情更迫。
頭上高山，
風捲紅旗過大關。
此行何去？
贛江風雪迷漫處。
命令昨頒，
十萬工農下吉安。

從講話的語氣來揣摩，這位來自地球另一面的代表之所以挑選了這首「減字木蘭花」來朗誦，是由於他覺得「風捲紅旗過大關」的氣勢，頗為合乎目前情勢。

在這以前，他曾朗誦了智利著名詩人聶魯達的一首詩。聶魯達最近外放為智利駐法國大使，他的詩在五十年代期間就被大量地介紹到中國來，半年前，中國代表團訪問智利，還曾與他見面。這首詩是：

「在這裏，他們在汗流血之後，
遭受侮辱，
在不被當成人而被當成走獸，
不被當成人而被當成牛馬看待以後，
他們在這裏抓單地倒在迷幻花下。」

這是聶魯達在年輕時所看到的舊中國的慘況，想，現在的情況自是大不相同了。

在講詞裏面也有人引用出自各國歷史人物的名言或諺語。

例如，伊拉克代表說道：「在本屆大會中有很多是穆斯林國家的代表。我確信他們當中有很多人記得偉大先知穆罕默德的話，他說：『你必須尋求知識，即使你為此必須到中國去。』」

伊拉克代表說的是一千三百年前的遙遠的中國去，阿富汗代表說的則是中國代表團今天的到來。他說：「阿富汗人民在歡迎我們盼望會見的朋友時說：『只有一件事情比你的來臨還要令人高興，那就是你快點到來。』」

應該到來的，終於到來了，有人把這一時刻作為歷史的時刻，而且用一名美國總統的話對這一時刻的來臨作了分析。馬里代表這樣說道：「一九七一年十月二十五日的勝利（指聯大通過恢復中國合法席位），是對美國偉大的政治家亞伯拉罕．林肯總統一句非常有名的警句的具有歷史意義的證明。他說：『你能在一個時間裏愚弄所有的人，也能把某些人名[illegible]愚弄下去，但是你不能永遠愚弄所有的人。』」此時此言，對於自稱「東道主」的美國當然是極大諷刺。

同一位馬里代表還借古比今，提到了「黃禍論」。他說：它（指一九七一年十月二十五日的勝利）標誌了一個時期的結束，這個時期意味着的不公正做法、虛偽和人民遭受數不盡的苦難也就隨之而告終結了。威廉二世關於黃禍——正如令人憎惡的種族隔離政策一樣是以卑鄙的種族學為基礎的——的虛構說法，已經被扔到一邊了。確實，我們「無法想像種族世界已經結束。」

剛果代表則提出了「十字軍運動」。他在講話中這樣表示：「因此，讓我們看到丟掉這些幻想（指大國企圖隨心所欲控制聯合國）吧，例如，丟掉這些帶有中世紀色彩的十字軍運動吧，這種運動導致美國在亞洲進行野蠻的戰爭，在那裏每天都對這個大陸上的愛好和平的人民犯下種族滅絕的罪行。」

在講話中，有人提到了中國人口佔世界人口四分之一這一現實。例如，阿爾及利亞代表指出，我們「無法想像再能把一個代表四分之一人類的國家排斥在外，不讓它參與我們的工作。」

也有人提到了中國的悠久的歷史。例如：塞浦路斯代表指出，我們「還可以期望中國這樣的古老國家作出真有成效的重要貢獻。」

還有人從過去的中國談到今天的中國。例如，秘魯代表這樣說，「我通過參加這個大會的卓越的中國代表團，……」

[illegible]向中國這個具有悠久傳統[illegible]……

中國代表團[illegible]十二年的時間以後，終於恢復了應有的合法席位。有許多國家的代表把中國的代表來看待的，例如，阿拉伯也門共和國代表就提出了這種「代表的代表」的看法。他說：「亞洲人民和第三世界人民已經恢復了他們在安全理事會的常任代表的席位，即亞洲國家、第三世界成員中華人民共和國的常任代表席位。」當時，喬冠華團長還沒有登台演說，正式提出「中國屬於第三世界」的立場。但是，第三世界的人們已經主動地把中國置於第三世界的一邊，而且把中國看成參加安理會的第三世界代表了。

這一情況，也許可以引用蘇丹代表的講話來表明第三國家的認識。他說，「我們在我們當中的這樣一個政府致力於反對殖民主義和外來統治的熱情鬥爭，它致力於支持一切大小國家的主權平等，正如它的確是致力於支持各國人民的權利和尊嚴一樣。」

「風捲紅旗過大關」，[illegible]殖民主義、新殖民主義和種族主義來說，警鐘已經響了。

大公園

魚雁集

紐約通訊：「中國熱」籠罩美洲

××：

這幾個星期來，有關祖國的消息及活動太多了，「中國熱」仍籠罩着美洲。上星期洪若詩、林達光（在加拿大教書）和韓素音，都來紐約美中友好協會和CCAS（註：「關心亞洲問題學者委員會」）合辦的集會演講，到會的不單有中國青年，還有不少黑人、白人，禮堂一早就坐滿了人。當他們談起中國大好形勢，提到中國共產黨和毛主席時，會衆都情不自禁地鼓掌。

林達光教授嚴肅，很令人敬佩，他將新中國的建國，人民對國家、對黨、對毛主席的敬愛，都分析得非常具體、細緻。洪若詩的講話很風趣，簡潔而有力，很得人愛。他身為英國人，在新中國又工作過十五年，但却平易近人，沒有半點架子，我最喜歡他。韓素音則談中國知識青年下鄉的情形。

中國恢復了聯合國席位後的第三天，我們在唐人街舉行慶祝，有一位老公公站起來講他來美時的心情，也說起中國未解放前的腐敗，以及如何花錢向外國買船，而買回來的却是爛船等。他是用台山話講的，到會的其他華僑都聽得很感動。

前幾天，我的學生要求我帶他們去參觀聯合國，他們決定要在中國的五星紅旗下集合，所以我們就在五星紅旗下整隊去參觀。我們去參觀時，遇見一位華僑婦女，一再詢問導遊員，中國代表將坐在哪裏？國旗表、海報什麼時候更改等問題。我除了上課之外，經常被邀去談在祖國的見聞。這天主教教堂的婦女會，也來邀請，而且她們一坐三個鐘頭也不嫌累，聽得津津有味哩！

×× 十一月七日於紐約

方土志

汕尾

圖：陳全　文：道明

汕尾這個濱海市鎮，位於海豐縣南邊五十華里的地方，東北面羣山環繞，西南是一望無際的南中國海，東有一個寬約三萬畝的品清湖，湖水繞過鎮的南岸向西流入大海，形成一條蜿蜒的港灣。這裏航運暢通，整個港灣可泊千艘左右的大型漁船。在港外不遠的海面，屹立着兩座海島——光武山和龜齡島，人們如果站在汕尾北郊的赤嶺山嶺俯瞰，這兩個島猶如兩隻臥獅似的守着汕尾漁港。

汕尾港是一個富饒的地方，蘊藏着無窮的水產資源，全國四大主要魚類——帶魚、黃花魚、墨魚、鯧魚，這裏都盛產，而且捕撈海面極其遼闊，一年四季都可以下網。汕尾內灣也是養殖業的天然場地，品種繁多，貝類蝦類等都可繁殖。因此這個得天獨厚的漁港，老早就已成為漁民的家鄉。

然而，在國民黨反動統治之下的舊社會，這個富饒的漁港，却變成人間地獄。那時，船網掌握在「漁頭家」手上，真正的漁民却得不到一塊船板；那些舒適的樓房，成為統治階級嫖、賭、飲、吹的地方，漁民只有浮家泛宅，與殘舟共存亡。當年，漁家出海捕魚要過三關——颱風關、海盜搶劫關、國港漁霸關。在反動統治壓迫底下的汕尾漁民，過的是「出海三分命，上岸低頭行」的苦難日子。

一九四九年汕尾港掀開了歷史的新頁。解放二十多年來，在共產黨的領導下，這個漁港的面貌日新月異。漁船工具煥然一新，殘舊變為新船，帆船改為機動，膠絲代替了麻網，拖、圍、刺、釣多種作業樣樣俱全。漁業生產出現了淡季不淡、旺季更旺的新氣象。在生產淡季的七、八兩月，汕尾今年捕撈的魚貨也比往年增加。

養殖業的發展，成為汕尾漁港後起之秀。近年，這裏建立了養殖場，貽貝生產從無到有；歷史上被認為只有北方寒冷地帶才能繁殖的海帶，已在汕尾的港灣蓬勃生長起來；過去自生自滅的馬尾藻，現已大量採撈，變成工業原料的貴重海寶。

汕尾還試行人工放養海馬。海馬又稱「龍落子」，是一種名貴的藥材，對醫治神經衰弱有較大的功效，被人們譽為「南方人參」。它頭形像馬，尾巴似恐龍，體長約十厘米，常纏附在海藻或飄浮物上。我國東南沿海一帶有天然的海馬資源，但是海馬要吃活生生的、小型的、甲殼類的動物，個體大的或者已死去的動物，都不適宜作飼料。這是人工放養海馬的主要難關。目前消息報道，今年初，汕尾養殖場的工作人員進行反覆試驗，解決了海馬的飼料供應這個關鍵問題，終於使人工放養海馬獲得成功。

熱風冷雨

秋匠

濫用名詞

印度當局聲言准許印軍越境「自衞」。
竟將「自衞」和「侵略」劃上一個等號。

根據在此

當局宣稱物價幅度上升不大。
是否與地價上升幅度相比較而言？

屬於心漏

政府修例堵塞漏洞。當局將條例堵塞漏洞，
這恐怕不是則例的漏洞，而是腦袋有漏洞。

變本加厲

廣東先生

一項迫遷法案正在炮製中。迫遷的對象是新區居民。這些居民被指為「垃圾的製造者」，因而說，區內如有任何居民隨意拋棄垃圾，就要限期遷出，有人情講。

新區居民極大部分都是因拆屋致家被遷到那裏去安置的。所以新區也是名副其實的徙置區。由拆而徙，由徙而置，是整整一頁「流亡三部曲」。既然他們過慣了「流亡」生活，在老爺們的眼底下，也就被視為「垃圾」。因此，訂下一條新的法例來向他們迫遷，自是事有必至而理屬當然也矣了！不過，這樣一來，那些被迫遷者就只有被徙的義務，而不可能獲得安置的權利了。「徙置政策」到底是什麼性質的東西，確實令人猜它不透。

炮製迫遷法令者，是一個與徙置事務扯不上關係的部門——城市清潔運動委員會。這個委員會為了城市清潔運動搞不出個名堂來，忽而心血來潮，竟歸咎於新區居民不合作。合作之反面是不合作，無疑這些居民都被認為是清潔運動的不合作者，所以要求他們合作，也就等於撤序他人不合作。不合作就要被趕出新區。

按之情理，這個城市清潔運動搞得是好是壞，只能為城市清潔運動委員會[illegible]……

[illegible]權，和徙置事務處串通[illegible]。據說，這項措施是由於當地[illegible]來潔白」，是由於當地清潔運動委員會[illegible]的城市清潔運動之成為「法[illegible]」[illegible]。[illegible]說：「這個法案一旦實行，[illegible]可以使用不同的方法，他們應該先行受到警告才是。」[illegible]在香港[illegible]；何況新加坡也不曾出到迫遷呢。這叫做變本加厲，變的是新加坡之本。加厲的目的，看來與垃圾無關，是否利用垃圾來作為迫遷的藉口呢？

流感病毒

丁

「香港型」流行性感冒是A型病毒（光學顯微鏡看不到的一種過濾性微菌）的變型，原稱「A2型」，一九六八年八月，日本國立衛生研究所宣布，「香港型」流感是由另一種新型病毒引起的。它還宣稱，已向世界衛生組織申請，將這類型病毒定名為「A3型」。

目下流感病毒計有五類型：「A0型」，一九三三年發現；「B型」，一九四〇年發現；「A1型」，一九四六年發現；「C型」，一九四九年發現；「A2型」，一九五一年發現。如果「香港型」獲得公認為新型病毒，則增至六類型，即「A3型」，一九六八年發現。

壺中天地

獨菜湯與金銀菜湯

鍾庸

「黃芽白」和「紹菜」，外省人多稱之為大白菜。但秋冬天時，廣州人用來煲湯的大白菜，不是黃芽白和紹菜，而是廣州地區出產的大白菜，與黃芽白、紹菜不同，如果外省人想用來煲湯，到市場買菜時，若怕買錯，不妨對菜販說明要廣州大白菜。

大白菜不是十分「寒涼」的菜蔬，中藥學本草認為它的性味屬於甘溫，廣州人多數習慣吃它，冬季出產的大白菜，更甜美可口，由於此種菜蔬含有比較多的纖維素，入到胃腸能刺激胃腸蠕動力，使大便暢通，清除胃腸積聚的腐朽物質所產生的毒素，所以吃大白菜對胃腸有清潔作用，且能清除腸胃積熱。

用大白菜來清除肝肺燥熱的大白菜煲湯作為清涼飲料，效果尤為顯著。單獨用多量大白菜二、三斤，最好原棵連菜頭一齊用，不必切開，原棵大白菜放進大瓦煲裏，加入多量的水，猛火煲它三、四小時火候，如想湯味更甜，可配合幾個蜜棗。此種菜湯，對於肝肺積熱所引起的頭痛，喉嚨痛，赤目，胸骨痛，咳嗽，咳痰困難，大便不暢順，腹部脹滿等病狀，飲之可有效。只要煲足火候，飲用無妨。

倘由於天時燥濕，不時發生燥咳，可試用大白菜煲豬肺來調理，有清燥潤肺理咳之效。冬季大白菜當造，價錢平而菜味甜，選其大棵肥壯者，洗淨，就此掛在風熱下生晒，也可，但鄉人每將大白菜原棵隔水蒸熱，然後用竹枝穿着晒乾，這種「乾菜」，就是廣州有名的「白菜乾」。用白菜乾來煲湯，其清肝肺熱之力，雖比不上新鮮的大白菜，但亦有良好的效果。

近半月來天時十分乾燥，肝肺這兩個臟器最容易積熱，所以人們有煩燥、乾渴之類問題自然特別多，使「獨菜湯」一來調理是最適宜的。

人們往往將鮮白菜與白菜乾一齊煲湯，名為「金銀菜湯」。平素身體壯健的青年人，用大白菜煲粥吃，清燥清熱的效果更好，先煲好白粥，然後將白菜切成絲狀，放入白粥裏一滾熟便可以吃。但是，平日腎虧、頻頻小便的夜尿子，切勿吃白菜煲粥，連白菜湯也不宜飲用。

外省人讀友，你們的大白菜和乾菜問題，請參考此文。

人間奇跡——紅旗渠參觀記

——日本友人訪華觀感之十一

日本國際貿易促進協會常任理事 宮石林治

在修渠工程中，湧現了大批的不顧自己的危險，一心只想及大衆，想及全國社會主義建設事業的英雄，他們勇於承擔最艱險的工事，凡事有他們挺身而出帶領着羣衆，任何天大的困難也能夠克服。堵截濁河時，氣溫在零下十幾度，這些英雄們跳下水去，和冰凌搏鬥，使工程在關鍵時刻得以完成。像常根虎那樣的爆破手，任羊成那樣的除險英雄，與劉太、王師存那樣的出上工程艱苦的英雄模範，都是從平凡的羣衆中產生的。人定勝天，一「小鬼臉」那樣的險崖，在熱愛英雄面前終於被馴服了。水渠從這裏流過，英雄們的事跡永遠活在人們的心裏。

上游的水壩工事也是很特殊的。由於乾旱，這一帶的河床盡是大小的石頭，成為一大片亂石灘。水幾乎完全沒有，但是一旦下雨，立刻就泛濫成災。現在築起了水壩，紅旗渠的幹渠蜿蜒起來，在水壩旁邊，乍看之下，就同日本常見到的美麗的溪谷景色一樣，在寧靜的氣氛中使人感到非常幽美。附近一層層的梯田長滿了碧油油的莊稼。山坡種滿了果樹，山上栽植了柿等樹木。誰會想到這一片壯麗的景色過去是乾旱的亂石河灘呢。

建築水壩的總指揮楊先生引導我們參觀水壩，那是由取自當地的一種獨特的石塊，每塊厚三十四公分的石頭疊成壩基。工事現場有簡單的工人宿舍，每一間宿舍的牆和屋瓦也是用這種石頭壘起的。水壩工程已大部分完成，民工都是來自當地的人民公社，材料也是就地取材，「紅旗渠」的一個特點，就是取自當地的特產「青石」，切成四方形，用以建築渠道，水泥則是輔助材料。由於大部分的工程同石頭打交道，產生了大批的「石匠」。這些平凡的石匠，也是優秀的雕刻家。他們不僅能利用一塊塊石頭雕成毛主席像，還巧妙地雕刻出工人、農民、解放軍等人物的各種生動形象，雕刻出車輛、大砲、高爐和農產品如稻穗、果子、籠菊、白菜、茄子等。這些雕刻家之中有年老的人，也有不少年青的，其中不少還是婦女。

一些老的石匠把過去在舊社會受到的苦難，用石雕重新表現出來，鼓勵青年們更加熱愛新社會，或者把自己對新中國未來的理想，表現在各種石雕上。楊先生指着一座快要完成的石雕說：「將來在水壩的欄杆，附近的人民廣場，都要裝飾這些石雕。通上電燈，使這裏成為一處風景區。」

看了這些雕刻，聽着講述英雄們的事跡，顯示出林縣人民對建設新中國美好遠景的堅強信念。

我們又來到「曙光洞」及其附近的工程地區。這也是艱巨工程之一。這一帶除了曙光隧洞外，還有一處抽水機站及貯水池以及「曙光水道橋」三項，曙光洞全長四公里，高二米，寬二米，渠水每秒鐘流量為二·五立方公尺。這隧洞也是從兩端同時開鑿，一面自山頂打豎直立坑，加快了工事的進度。光是豎直立坑就打了三十四個之多。

（四）

李明 譯

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

銀都　今天五點半公餘場　文藝劇　鮮花幾淚　嘉玲 謝賢　明天十點半早場　偵探巨片　玉女追兇　嘉玲 陳寶珠　明天五點半公餘場　彩色古裝俠義　虎口驚魂　白蘭 謝賢　今天正場　大學生

南洋　今天十二點半早場　名著武俠　銀箭金刀　曹達華 羅艷卿　明天早場　粵語故事　豪門夜宴　吳楚帆 張活游

南華　今天十四點早場　春怨　謝賢 嘉玲　今天十二點四早場　香港屋簷下　曹達華 鳳凰女

高陞　今天十二點半早場　抗日故事片　烽火孤鴻　江漢 朱虹　明天十二點半早場　國語故事片　驛海花　石慧 夏夢

今天正場　大學生

慶斯　今天四場歡映　偷轉智星　龍鳳多　遊龍

百樂門　週末請早　（新世界放映）　十二騷娘子　明早場十一點半　盲俠決鬥棒

普慶．珠江．京都．大華．金冠．新華．利舞臺．海運　梁山龍虎榜　賊世界　大學生　海底一萬小時